



## **İRLANDA YURTTAŞLIĞA KABUL VE GÖÇMENLİK**

### **HİZMETLERİ ULUSLARARASI KORUMA OFİSİ**

# **Uluslararası Koruma Başvuruları İçin Bilgilendirme Kitapçığı**

**ULUSLARARASI KORUMA SORUMLULUĞUNUN DOLDURULMASINA  
BAŞLAMADAN ÖNCE LÜTFEN BU KİTAPTA YER ALAN BİLGİLERİN  
TÜMÜNÜ OKUYUNUZ**



## **Bu kitabın amacı**

Bu bilgi kitapçığı İrlanda'daki uluslararası koruma başvurularını işleme prosedürlerini anlamanıza yardımcı olacaktır. Aynı zamanda, başvuru, inceleme ve tavsiye / karar verme sürecinde hak ve yükümlülüklerinizin neler olduğunu ve bunlarla kimlerin ilgileneceğini açıklayacaktır. Bu kitapçık aynı zamanda başka gerekçelerle kalma izninin verilmesi hakkında bilgi vermektedir.

## **Önemli Notlar**

Bu bilgi kitapçığını, başvurunuz işlenirken tekrar başvurabilmek için saklayın.

Uluslararası koruma başvurunuzu yaparken, yasal bir prosedüre girersiniz. Başvurmanız gereken belgeler ve başvuru, inceleme ve öneri / karar verme sürecinin bir parçası olarak sunmanız gereken bilgiler bu sürecin merkezinde yer alır. Bu nedenle, aşağıdaki bilgileri tamamen okumanız ve başvurunuzu destekleyecek bir konumda olmanız için gerektiği gibi yasal tavsiye almanız çok önemlidir. Uluslararası Koruma Bürosu (IPO) ile işbirliği yapmalısınız. Bunu yapmadaki başarısızlık, başvurunuzun sonucu için olumsuz yasal sonuçlar doğurabilir.

Uluslararası koruma başvurularının incelenmesine ve belirlenmesine ilişkin kanun, İrlanda'da kalma izni ve aile birleşimi izni, 2015 Uluslararası Koruma Kanunu (2015 Yasası) ve bu Kanun uyarınca yapılan kanun ve düzenlemelerde belirtilmiştir. Buna ilişkin tam mevzuata aşağıdaki web sitelerinden erişebilirsiniz: [www.inis.gov.ie](http://www.inis.gov.ie) ve [www.ipo.gov.ie](http://www.ipo.gov.ie).

Bu kitapçık yalnızca bilgi ve rehberlik amacı taşımaktadır. Bu kitapçık yasal tavsiye değildir ve 2015 Uluslararası Koruma Yasası'nın yasal bir yorumlamasını yapmaz. 2015 Yasası ve davanız üzerindeki etkisi hakkında daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız, yasal tavsiye almalısınız.

Bu kitapçıkta yer alan bilgilerin doğru olmasını sağlamak için her türlü çaba gösterilmiş olmasına rağmen, burada yer alan herhangi bir hata veya eksiklik için hiçbir sorumluluk kabul edilmemektedir. Ayrıca, bu kitapçıkta hiçbir şey, kanunen yaratılan herhangi bir yükümlülüğün ötesinde Adalet ve Eşitlik Bakanı ("Bakan") ya da Bakanlığın görevlileri ve personeli de dahil olmak üzere Uluslararası Koruma Bürosu'nun herhangi bir başka taraf için herhangi bir bağlayıcı hukuki yükümlülük doğuran bir temsil veya vaat olarak alınmamalıdır.

Uluslararası Koruma Bürosu  
İrlanda Yurttaşlığa Kabul ve Göçmenlik Hizmeti

Ocak 2017



## **İçindekiler**

### **Bölüm 1 Uluslararası Koruma Nedir ve bunun için nasıl başvurabilirim?**

- 1.1 *Uluslararası koruma nedir?*
- 1.2 *Kimler uluslararası koruma için başvurabilir?*
- 1.3 *Bireysel koşullarımda uluslararası korumaya uygun bir başvuru yapar mıyım?*
- 1.4 *Uluslararası koruma başvurusunu nereden yapmalıyım?*
- 1.5 *Uluslararası koruma başvurumla kim ilgilenir?*
- 1.6 *Kalma izni nedir ve bunun için nasıl başvuruda bulunabilirim?*
- 1.7 *Aile Birleşimi Nedir?*

### **Bölüm 2 Faydalı Terimler**

- 2.1 *Uluslararası Koruma Bürosu (IPO) nedir?*
- 2.2 *Uluslararası Koruma Temyiz Mahkemesi (IPAT) nedir?*
- 2.3 *Bakan kimdir?*
- 2.4 *Kimler mülteci sayılır?*
- 2.5 *İştirak koruması için kimler uygundur?*
- 2.6 *Ciddi zarar nedir?*
- 2.7 *Sınır dışı etme yasağı nedir?*
- 2.8 *Kimler uluslararası korumadan hariç tutulur?*
- 2.9 *EURODAC nedir?*
- 2.10 *Ortak Seyahat Alanının kapsamı nedir?*

### **Bölüm 3 Uluslararası Koruma Süreci**

- 3.1 *Uluslararası koruma başvurusunu yaparken ne bekleyebilirim?*
- 3.2 *Başvuru sürecindeki ilk adımlar nelerdir?*
- 3.3 *Başvurumun kabul edilebilirliği nasıl belirlenecek?*
- 3.4 *Daha önce uluslararası koruma için yapılmış bir başvuruyla ilgili bir karar verildiyse başka bir başvuru yapabilir miyim?*
- 3.5 *Ön görüşme nedir?*
- 3.6 *Parmak izlerim ve diğer biyometrik bilgilerim alınacak mı?*
- 3.7 *Uluslararası koruma süreci hakkında yazılı bilgi alacak mıyım?*
- 3.8 *Uluslararası koruma başvurumunu yaparken yanımda ne getirmem gerekiyor?*
- 3.9 *Geçici İkamet Belgesi (TRC) nedir ve ne zaman alırım?*
- 3.10 *Engelliysen veya özel ihtiyaçların varsa ne olacak?*
- 3.11 *Gözaltında veya gözetim altında tutulduğumda uluslararası koruma başvurusunda bulunabilir miyim?*
- 3.12 *Uluslararası koruma başvurusunda bulunan bir kişinin gözaltına alınabilmesi için koşullar nelerdir?*
- 3.13 *Ailemde 18 yaşından küçükler varsa ne olur?*
- 3.14 *Nereden yasal tavsiye alabilirim?*
- 3.15 *Uluslararası koruma başvurumu geri çekebilir miyim?*

## **Bölüm 4 Görüşme ve İnceleme**

- 4.1 *Uluslararası koruma görüşmemde ne bekleyebilirim?*
- 4.2 *Destek için benimle uluslararası koruma görüşmesine kimseyi getirebilir miyim?*
- 4.3 *Görüşmeye katılamazsam ya da görüşmede başarısız olursam ne olur?*
- 4.4 *Başvuru sürecinde işbirliği yapmakla yükümlüyüm ve bunu yapmamın sonuçları nelerdir?*
- 4.5 *Kişisel görüşme de dahil olmak üzere ana inceleme süreci nedir?*
- 4.6 *Görüşmemden sonra ne olur?*
- 4.7 *Uluslararası koruma başvurumunun olası sonuçları nelerdir?*
- 4.8 *6 ay içinde uluslararası koruma başvurusu üzerine bir öneri almadıysam ne olur?*

## **Bölüm 5 İtirazlar ve Uluslararası Koruma**

- 5.1 *Bana uluslararası koruma ve diğer tavsiyeler verilmediğinde bir önergeye itirazda bulunmaya hakkım var mı?*
- 5.2 *Nasıl temyiz ederim?*
- 5.3 *Temyiz başvurusunun süresi ne kadardır?*
- 5.4 *Temyiz için hukuki temsilci hakkım var mıdır?*
- 5.5 *Temyiz davam ne zaman görülür?*
- 5.6 *Temyiz süreci hakkında daha fazla bilgiyi nerede bulabilirim?*

## **Bölüm 6 Mülteci Bildirgesi veya Yardımcı Koruma Durumu**

- 6.1 *Bir öneri aldıktan sonra ne olur?*

## **Section 7 Uluslararası Koruma Almanız Halinde Sahip Olacağınız Haklar**

- 7.1 *Uluslararası koruma almam halinde haklarım nelerdir?*

## **Bölüm 8 Uluslararası Koruma Sürecindeki Hak ve Yükümlülükleriniz**

- 8.1 *Uluslararası koruma başvuru sürecinde haklarım nelerdir?*
- 8.2 *Uluslararası koruma başvuru sürecindeki yükümlülüklerim nelerdir?*

## **Bölüm 9 Refakatsiz Çocuklar**

- 9.1 *Refakatsiz bir çocuk olarak uluslararası korumaya başvurmam durumunda ne olur?*
- 9.2 *TUSLA - Çocuk ve Aileler Ajansı benim için uluslararası koruma başvurusu yaparsa prosedür nedir?*
- 9.3 *18 yaşın altındaki bir çocuğun Hukuk Yardımı Kurulu'na (LAB) başvurma prosedürü nedir?*

## **Bölüm 10 AB Dublin Düzenlemesi**

*10.1 AB Dublin Düzenlemesi nedir?*

## **Bölüm 11 Gönüllü İade Seçenekleri**

*11.1 İsteğe bağlı olarak eski yerleşim yerim / ülkeme gönüllü olarak dönme seçeneğine sahip miyim*

## **Bölüm 12 Diğer Bilgiler**

*12.1 Uluslararası koruma başvurularının önceliklendirilmesine ilişkin prosedürler nelerdir?*

*12.2 Uluslararası Koruma Bürosuna verdiğim bilgilere ne olacak?*

## **Bölüm 13 Kalma İzni**

*13.1 Kalma iznine nasıl başvurabilirim?*

*13.2 Devlette (İrlanda) kalma için izin verme ya da vermeme konusunda Bakan'ın kararıyla ilgili hangi bilgiler var?*

*13.3 Kalma iznim reddedilirse ne olur?*

*13.4 Kalma izni alırsam ne olur?*

*13.5 Kalma izninin reddedilme incelemesi nasıl işler?*

*13.6 Kalma izni aldıysam ancak IPO'dan IPAT'e koruma önerisine itiraz etmeye karar verirsem ne olur?*

*13.7 İnceleme sürecinden sonra kalma iznim reddedilirse ne olur?*

## **Bölüm 14 Aile Birleşimi**

*14.1 Aile birleşimi nedir?*

*14.2 Bir zaman sınırı var mı?*

*14.3 Aile üyesi kimdir?*

*14.4 Uluslararası Koruma Başvuru Formu ve Anketi'ne hangi bilgileri eklemeliyim?*

*14.5 Aile birleşimi için nasıl başvurabilirim?*

## **Bölüm 15 Konaklamanız**

*15.1 Kabul/konaklama bilgileri*

## **Ek - İletişim Bilgileri**





## **Bölüm 1**

### **Uluslararası Koruma Nedir ve bunun için nasıl başvurabilirim?**

#### **1.1 Uluslararası koruma nedir?**

1.1.1 2015 Uluslararası Koruma Yasası kapsamında yer alan iki tür uluslararası koruma vardır: mülteci statüsü ve ikincil koruma.

##### **Mülteci statüsü**

1.1.2 *Mülteci* olarak tanınmak için, aşağıda belirtilen nedenlerden dolayı zulme uğrama korkusu olan bir kişi olmalısınız:

- (i) ırk,
- (ii) din,
- (iii) milliyet,
- (iv) siyasi görüş, veya
- (v) belirli bir sosyal gruba üyelik,

kendi uyruk ülkesi dışında olmak, ve böyle bir korkuya dayanmadığı veya bu ülkenin koruma vermek için istekli olmadığı veya yukarıda belirtilen aynı sebeplerle vatani olmayan bir kişinin kendisi için eski ikamet ettiği ülkenin dışında olması, ya da bu tür korkular nedeniyle eski ülkesine dönmek istememek.

##### **İkincil koruma statüsü**

1.1.3 Mülteci olmadığınızın karar verilirse, *eski ikamet yeriniz olan ülkeye/ülkenize geri gönderildiğinizde ciddi bir zararla karşı karşıya olacağınıza dair ciddi şekilde bir inancınız varsa, ikincil koruma için başvurabilirsiniz.* Daha fazla bilgi için bölüm **2.5.1'e** bakın.

#### **1.2 Kimler uluslararası koruma için başvurabilir?**

1.2.1 18 yaş ve üstü olan ve Devlet sınırlarında (İrlanda) bulunan veya Devlette (İrlanda) bulunan bir kişi, uluslararası koruma için şu şekilde başvuruda bulunabilir:

- (a) kendi adına,
- (b) 18 yaşın altındaki ve bakımı ve korunması için sorumluluğunu üstlendiği başka bir kişi adına.

1.2.2 Bu, **paragraf 1.2.1'de** belirtilen başvuruya tabidir

- (a) kabul edilebilir olduğu bulunması (**bkz. paragraf 3.3**) veya

- (b) eğer müteakip bir başvuru ise Bakanın onayı ile kabul edilir (bkz. **Bölüm 3.4**).

Lütfen başkasına muhtaç çocuklarla ilgili olarak bölüm **3.13'e** de bakınız.

### **1.3 Bireysel koşullarımda uluslararası korumaya uygun bir başvuru yapar mıyım?**

- 1.3.1 Eski ülkenize / ikamet ettiğiniz ülkeye / ülkeye dönmekten korkuyorsanız, yalnızca uluslararası koruma başvurusunda bulunmanız gerekir.
- 1.3.2 Devlette kalmaya devam etmek için başka sebepleriniz varsa lütfen bilgi için [www.inis.gov.ie](http://www.inis.gov.ie) web sitesini ziyaret edin.

### **1.4 Uluslararası koruma başvurusunu nereden yapmalıyım?**

- 1.4.1 Başvurunuzu **bizzat** Bakan'a yapmalısınız. Bunu mümkün olan en kısa sürede ya İrlanda'da aşağıdaki adrese ya da (Devlete giriş yaptıktan sonra) havaalanında ya da limanda yapmalısınız:

**International Protection Office,  
Irish Naturalisation and Immigration Service,  
79-83 Lower Mount Street,  
Dublin 2.  
D02 ND99**

### **1.5 Uluslararası koruma başvurumla kim ilgilenir?**

- 1.5.1 Uluslararası koruma başvurusunda bulunarak, Bakanlığın bir mülteci bildirimini veya bir ikincil koruma bildirimini için uygun olup olmadığınızı değerlendirmesi talebinde bulunmuş olursunuz.
- 1.5.2 Tek bir başvuru prosedürünün bir parçası olarak, uluslararası koruma başvurunuz normalde Uluslararası Koruma Bürosu'ndaki Uluslararası Koruma Görevlileri olarak bilinen görevliler tarafından incelenecektir. Bu, Adalet ve Eşitlik Departmanı'nın bünyesinde bulunan İrlanda Yurttaşlığa Kabul ve Göçmenlik Hizmeti'nin bir parçasıdır. IPO içindeki diğer kişiler de bu sürece dahil olabilir.

### **1.6 Kalma izni nedir ve bunun için nasıl başvuruda bulunabilirim?**

- 1.6.1 IPO, mülteci statüsüne veya ikincil korumaya hakkınızın olmadığını ileri sürüyorsa, Bakan sizin başka bir nedenle (örneğin, aileniz ya da şahsi durumunuzdan dolayı) Devlet'te kalmanıza izin verilip verilmeyeceğini dikkate alacaktır. Bu fonksiyon ayrıca Uluslararası Koruma Bürosunda da gerçekleştirilecektir. İlgili bilgileri, Uluslararası Koruma Anketinin uygun bölümünde belirlemelisiniz.

Durumunuzdaki herhangi bir değişikliği IPO'ya bildirmeniz gerekir; bu da, kalma iznini verme veya reddetme kararıyla ilgili olabilir.

Bu, **Bölüm 13**'te daha ayrıntılı olarak ele alınmaktadır.

## 1.7 Aile birleşimi nedir?

- 17.1 Mülteci veya ikincil korunma statüsüne sahipseniz, bu hakkı kazandığınız tarihinden itibaren bir yıl içinde, ailenizin bazı üyelerinin Devlete (İrlanda) girip ikamet etmesine izin vermesi için Bakan'a başvurabilirsiniz. **Bu sadece eşler, sivil partnerler (evlenme durumunda veya koruma başvurunuzun yapıldığı tarihte o kişiyle sivil partnerlik içinde olmanız durumunda), evlenmemiş 18 yaşın altındaki çocuklar ve azınlık durumunda 18 yaşın altındaki başvuranların ebeveynleri ve kardeşleri.**
- 1.7.2 Bakan başvuruyu inceleyecek ve kişinin ailenin birleşme şartları kapsamındaki bir ailenin üyesi olduğuna ikna olursa, o kişiye ikamet iznini verecektir.
- 1.7.3 Bakan, kamu güvenliği, kamu politikası veya kamu düzeninin çıkarları da dahil olmak üzere bir aile üyesine izin vermeyi reddedebilir veya böyle bir aile bireyi mülteci ya da uygun bir kişi olarak ikincil koruma için hariç tutulabilir.
- 1.7.4 Uluslararası koruma için başvuruda bulunduğunuzda, Bakan tarafından size mülteci ya da ikincil koruma statüsü beyanı verilmesi durumunda, aile birleşimi için daha sonra hak kazanabilecek tüm aile üyelerinin ayrıntılarını sağlamanız gerektiği unutulmamalıdır.
- 1.7.5 Daha fazla bilgi için **Bölüm 14**'e bakınız.

## **Bölüm 2**

### **Faydalı**

### **Terimler**

#### **2.1 Uluslararası Koruma Bürosu (IPO) nedir?**

2.1.1 IPO, uluslararası korunma için başvuruları incelemek ve işlemekle yükümlü olan İrlanda Yurttaşlığa Kabul ve Göçmenlik Hizmeti (INIS) bünyesindeki bir bürodur. IPO başkanı, uluslararası koruma görevlileri ekibinin başında olan Uluslararası Koruma Görevlisi Şefi'dir. IPO personeli, Başkanlık adına başarısız başvuranların uluslararası koruma için başka nedenlerle Devlette kalma izni verilip verilmeyeceğini (İrlanda) belirleyecektir.

#### **2.2 Uluslararası Koruma Temyiz Mahkemesi (IPAT) nedir?**

2.2.1 IPAT, 2015 Uluslararası Koruma Yasası ve diğer ilgili mevzuatın kendisine sağladığı uluslararası koruma itirazlarını ve diğer itiraz işlevlerini belirlemek üzere kurulmuş kanuni bağımsız bir organdır.

#### **2.3 Bakan kimdir?**

2.3.1 Bakan, Adalet ve Eşitlik Bakanıdır.

#### **2.4 Kimler mülteci sayılır?**

2.4.1 *Mülteci* olarak tanınmak için, aşağıda belirtilen nedenlerden dolayı zulme uğrama korkusu olan bir kişi olmalısınız:

- (i) ırk,
- (ii) din,
- (iii) milliyet,
- (iv) siyasi görüş, veya
- (v) belirli bir sosyal gruba üyelik,

kendi uyruk ülkesi dışında olmak, ve böyle bir korkuya dayanmadığı veya bu ülkenin koruma vermek için istekli olmadığı veya yukarıda belirtilen aynı sebeplerle vatani olmayan bir kişinin kendisi için eski ikamet ettiği ülkenin dışında olması, ya da bu tür korkular nedeniyle eski ülkesine dönmek istememek.

Mülteci statüsünden çıkarılmak için belirli kategoriler bulunmaktadır (**bkz. Bölüm 2.8**).

## 2.5 İkincil koruma için kimler uygundur?

2.5.1 Bu, mülteci ile benzer bir statüdür. Kişinin mülteci olarak nitelendirilmediği, ancak IPO'nun kişinin kendi uyruk ülkesinde ciddi bir zarar görme riski ile karşı karşıya bulunduğu düşüncesinde olduğu durumlarda verilir.

Kesin tanımlama, *ikincil koruma için uygun bir kişinin aşağıdakilerden biri olmasıdır:*

- (i) Avrupa Birliği Üye Devletlerinden birinin vatandaşı olmayan kimseler,
- (ii) Mülteci olarak nitelendirilmeyen kimseler,
- (iii) Kendisinin, eski ikamet ettiği ülkeye/uyruk ülkesine iade edilmesi durumunda, ciddi bir zarar görme riski ile karşı karşıya kalacağına inandığı gerekçesi kanıtlanan gerekçesiyle ve bu riskin ülkesinin korunmasına engel olacağını düşünen kimseler; ve
- (iv) Belirli sebeplerden ötürü ikincil koruma için uygun bulunmadığına karar verilmiş kimseler. Lütfen paragraf **2.8.2'**ye bakın.

## 2.6 Ciddi zarar nedir?

2.6.1 *Ciddi zarar* şu anlama gelir:

- (i) Ölüm cezası veya infaz,
- (ii) Kendi uyruk ülkesinde/sürekli ikamet ettiği eski ülkesinde işkence veya insanlık dışı veya onur kırıcı muamele veya cezalandırılma; ya da
- (iii) Uluslararası veya iç silahlı çatışma durumundaki sınırsız şiddet nedeniyle bir sivilin hayatına veya şahsına ciddi ve kişisel tehdit oluşturması.

## 2.7 Sınır dışı etme yasağı nedir?

2.7.1 Sınır dışı edilmenin yasaklanması, Bakan'ın, bir kişiyi sınır dışı etmeyeceği veya geri vermeyeceği anlamına gelir; burada, Bakan,

- (i) Kişinin yaşamı veya özgürlüğü ırk, din, milliyet, belirli bir toplumsal gruba üyelik veya siyasi görüş sebebiyle tehdit edilmesine karar verirse, ya da
- (ii) Kişinin ölüm cezası, işkence veya diğer insanlık dışı veya onur kırıcı muamele veya cezaya maruz kalmasının ciddi bir risk oluşturduğuna karar verirse, sınır dışı etmenin yasak olduğuna kanaat getirebilir.

Bakanın, kişinin mülteci statüsüne veya ikincil korumaya sahip olup olmamasına bakılmaksızın bu görevi yerine getirmesi gerekir.

## 2.8 Kimler uluslararası korumadan hariç tutulur?

2.8.1 Bir kişi aşağıdaki durumlarda mülteci statüsünden çıkarılır:

- (i) Birleşmiş Milletler Yardımlaşma ve Yapılanma Ajansı (UNRWA) gibi Birleşmiş Milletler organlarına veya kurumlarından (Birleşmiş Milletler Mülteci Yüksek Komiserliği (UNHCR) dışında) koruma veya yardım alan ve koruma veya yardımın durdurulduğu kişiler.
- (ii) İkamet ettiği ülkenin yetkili makamları tarafından, o ülkenin uyuşuna veya bu ülkedeki eşdeğer haklara ve yükümlülüklerle sahip olan, hak ve yükümlülükleri bulunduğu karar verilen kişiler.
- (iii) Bu kişinin aşağıdakilerden herhangi birine sahip olmasıyla alakalı ciddi nedenler olan kişiler:
  - a. Bu tür suçlarla ilgili hükümler düzenlemek üzere hazırlanan uluslararası belgelerde tanımlandığı üzere, barışa karşı, savaş suçu veya insanlığa karşı suç işleyenler,
  - b. Devlet'e (İrlanda) gelmeden önce Devletin (İrlanda) dışında ciddi bir siyasi olmayan suç işleyenler, ya da
  - c. Birleşmiş Milletlerin amaç ve ilkelerine aykırı hareketlerden dolayı suçlu bulunan kişiler.

Bu ihlalin, kişinin (iii) maddesinde anılan bir suç veya eylemin başlatılmasına teşebbüs ettiği veya başka yollarla katıldığını düşünmek için ciddi nedenlerin bulunduğu durumlarda da geçerli olduğunu unutmayın.

2.8.2 Bir kişinin, aşağıdakilerin göz önünde bulundurulması için ciddi sebeplere sahip durumlarda, kişi ikincil koruma için uygun bulunmamaktadır:

- (i) Bu tür suçlarla ilgili hükümler düzenlemek üzere hazırlanan uluslararası belgelerde tanımlandığı üzere, barış, savaş suçu veya insanlığa karşı suç işleyenler,
- (ii) ciddi bir suç işleyenler,
- (iii) Birleşmiş Milletlerin amaç ve ilkelerine aykırı hareketlerden dolayı suçlu bulunan kişiler, ya da
- (iv) Topluluk veya Devletin güvenliğine (İrlanda) tehlike teşkil eden kişiler.

Bu ihlalin, kişinin (i)-(iv) maddesinde anılan bir suç veya eylemin başlatılmasına teşebbüs ettiği veya başka yollarla katıldığını düşünmek için ciddi nedenlerin bulunduğu durumlarda da geçerli olduğunu unutmayın.

2.8.3 Devlet'e (İrlanda) gelişinden önce, **2.8.2.** paragrafta belirtilmeyen bir suç işleyen kişi, Devlet'te (İrlanda) bu suçu işlediği takdirde, ikincil koruma için uygun bulunmamaktadır ve eğer suçtan kaynaklanan yaptırımlardan kaçınmak için kendi uyruk ülkesini/eski sürekli ikamet ettiği ülkeden ayrılmışsa, hapis ile cezalandırılabilir.

## **2.9 EURODAC nedir?**

EURODAC, AB Dublin Tüzüğü'nün etkili bir şekilde uygulanması için Sözleşmeli Devletler arasındaki parmak izlerinin alışverişi ve karşılaştırılması için kullanılan elektronik bir sistemdir. AB Dublin Düzenlemesi hakkında bilgi için lütfen **bölüm 10'a** bakınız.

## **2.10 Ortak Seyahat Alanı kapsamı nedir?**

2.10.1 Ortak Seyahat Alanı (CTA), İrlanda, Birleşik Krallık, Kanal Adaları ve Isle of Man'dir.

## **Bölüm 3**

### **Uluslararası Koruma Süreci**

#### **3.1 Uluslararası koruma başvurusunu yaparken ne bekleyebilirim?**

##### **3.1.1 Uluslararası korumaya başvurduğunuzda şunları bekleyebilirsiniz:**

- (i) Yaşınıza, engelinize, milliyetinize, etnik köken, ırk, cinsiyet, cinsel yönelim, din veya inanca bakılmaksızın saygı, haysiyet ve adalet çerçeveleri içerisinde davranılacak.
- (ii) IPO, bu sürecin size yabancı geldiğini ve travmatik deneyimler yaşamış olabileceğinizi ve kendinizle ilgili hassas bilgilerin ortaya çıkarılmasının zor olduğunu farkındadır.
- (iii) Başvurunuzu değerlendirirken kişisel koşullarınızın tam olarak hesaba katılması için IPO, örneğin tecavüz, işkence, kötü muamele veya cinsel tercihleriniz gibi hassas bilgilerin paylaşılmasında kendinizi güvende hissetmenizi istemektedir. Başvurunuzla ilgili olarak sağlanan tüm ayrıntılar kanunlara uygun olarak değerlendirilecek ve kendi ülkenizdeki yetkililere veya İrlanda'daki ülkenizin temsilcilerine açıklanmayacaktır.
- (iv) Tecrübeniz, bir erkekle ya da bir kadınla deneyimleriniz hakkında konuşmayı kolaylaştıracak şekilde olmalıdır, IPO mümkünse bu tür talepleri karşılayacaktır.
- (v) IPO'da İngilizce konuşmaktan rahatsız olup olmayacağınız ve bir tercümana ihtiyacınızın olup olmadığı sorulacaktır. Uygun iletişim sağlamak için, gerektiğinde ve mümkün olduğunda, bir tercüman sağlama hakkına sahipsiniz.

#### **3.2 Başvuru sürecindeki ilk adımlar nelerdir?**

- ##### **3.2.1 Uluslararası korumaya başvuruda bulunabilmeniz için öncelikle, başvurunuzun kabul edilebilir olup olmadığı veya IPO tarafından kabul edilip edilemeyeceği dikkate alınarak yapılacak bir ön görüşmeyi tamamlamanız gerektiğini unutmamalısınız.**

#### **3.3 Başvurumun kabul edilebilirliği nasıl belirlenecek?**

- ##### **3.3.1 Uluslararası koruma için bir başvuru yapmadan önce, ön görüşmenin bir parçası olarak, uluslararası koruma görevlisini başvurunuzun kabul edilebilir olduğunu konusunda tatmin etmeniz gereklidir.**



3.3.2 Aşağıdaki durumlarda başvurunuz kabul edilmez (ve koruma başvurusunda bulunma hakkınız olmayacaktır):

- (i) Başka bir AB üye ülkesi size mülteci statüsü veya ikincil koruma sağlamış ise ve/veya
- (ii) AB üyesi devlet dışındaki bir ülke
  - a. sizi bir mülteci olarak tanıdı ve hala bu korumadan yararlanıyorsanız, ya da
  - b. Sınır dışı edilmemek ilkesinden faydalanmak da dahil olmak üzere, o ülkede başka şekilde yeterli korumanız var ise ve o ülkeye geri kabul edilecekseniz.

3.3.3 Uluslararası bir koruma görevlisi, ön görüşmeden sonra başvurunuzun kabul edilebilirliği hakkında bir tavsiyede bulunacaktır.

3.3.4 Bir uluslararası koruma görevlisinden, uluslararası koruma başvurunuzun kabuledilemez olduğuna dair bir öneri alırsanız, nedenlerin yazılı olduğu bir rapor alacaksınız.

3.3.5 Söz konusu tavsiyenin ilgili yasal süresi içerisinde IPAT'ye itiraz etme hakkına sahipsiniz. Temyizlerle ilgili daha fazla bilgi **bölüm 5'te** bulunabilir. **IPAT kararı, sözlü duruşma yapılmaksızın verilecektir.**

3.3.6 Uluslararası koruma görevlisi, başvurunuzun kabul edilmez olduğunu önermişse ve bu öneri IPAT tarafından onaylanırsa, Bakan başvurunuzun kabul edilemez olduğuna karar vermelidir.

3.3.7 Başvurunun IPO veya IPAT tarafından kabul edilebilir olduğu tespit edilirse, IPO tarafından inceleme ve karar için Bakanlar tarafından kabul edilecektir.

#### **3.4 Daha önce uluslararası koruma için yapılmış bir başvuruyla ilgili bir karar aldıysam başka bir başvuru yapabilirim mi?**

3.4.1 Bir kişi, uluslararası korunma için Bakan tarafından izin alınmaksızın ikinci bir başvuruyu (*müteakip başvuru*) yapamaz.

3.4.2 Bakanın uluslararası koruma için daha sonra müracaatta bulunma iznine yönelik bir başvuru Bakana yazılı olarak yapılmalı ve uluslararası koruma görevlisi tarafından değerlendirilmelidir.

3.4.3 Müteakip bir başvuru yapma hakkına sahip olmak için aşağıdaki koşulların sağlanması gerekir:

- (i) Bir önceki uluslararası korunma başvurusunun belirlenmesinden bu yana, uluslararası koruma hakkına sahip olmanız gerektiğini daha fazla belirgin hale getiren yeni unsurlar veya bulguların ortaya çıkması ya da tarafınızdan sunulması,

ve

kendi hatanız olmadan, bu unsurları veya bulguları önceki başvurunuzun amaçları doğrultusunda sunamadıysanız,

veya

- (ii) Önceki başvuru geri çekilmiş ise veya geri çekilmiş sayılırsa, geri çekme anında veya geri çekilmiş sayılma anında, kendinizden kaynaklanmayan bir durumda iseniz, veya önceki başvurunuzu yapamayacak durumda iseniz.

3.4.4 Eğer uluslararası koruma görevlisi Bakana, müteakip bir başvurunun yapılmasını onaylamasını önerirse, Bakan size bu onayı verecektir ve daha sonra başvuruyu yapabilirsiniz.

Uluslararası koruma görevlisi, Bakan'ın müteakip bir başvurunun yapılmasına onay *vermemesi* gerektiğini önerirse, nedenlerin yazılı olduğu bir rapor alırsınız.

3.4.5 Sonraki tavsiyenin ilgili yasal süresi içerisinde IPAT'ye itiraz etme hakkına sahipsiniz. Temyizlerle ilgili daha fazla bilgi **bölüm 5'te** bulunabilir. **IPAT kararı, sözlü duruşma yapılmaksızın verilecektir.** Temyiz başvurusunda bulunulmazsa, Bakan daha sonraki başvuruya onayı reddedecektir.

3.4.6 Temyizde başarılı olursanız, Bakan müteakip başvuru için onay verecektir. IPAT'a yaptığınız temyizde başarısız olursanız, Bakan müteakip başvuru için onay vermeyecektir.

### 3.5 Ön görüşme nedir?

3.5.1 Bir ön görüşmeyi tamamlarken, diğer şeylerin yanında size aşağıdakiler ile ilgili kısa sorular sorulacaktır:

- (i) Uluslararası koruma için bir başvuru yapmak isteyip istemediğiniz ve eğer öyleyse, başvurunun dayandığı genel gerekçeler,
- (ii) Kimliğiniz,
- (iii) Uyuşgunuz,
- (iv) Uyrak ülkeniz/daha önceden sürekli ikamet ettiğiniz ülke,
- (v) Devlet'e (İrlanda) gelirken kullandığınız rota, kullanılan ulaşım araçları ve İrlanda'ya seyahat etmeniz size yardımcı olan herhangi bir kişinin ayrıntıları,
- (vi) İrlanda'ya gelme nedenleri,
- (vii) Devlet'e (İrlanda) girmek veya bulunmak için yasal dayanak.

3.5.2 Uluslararası koruma sürecine kabul edilip edilemeyeceğinizi belirlemek için bazı sorular da sorulacaktır (bkz. **Bölüm 3.3 ve 3.4**).

3.5.3 Bu ön görüşme, gerektiğinde ve mümkün olduğunda, bir tercüman yardımı ile yürütülecektir.

3.5.4 Bu ön görüşmenin bir kaydı, bunu yapan memur tarafından tutulacaktır. Size geri okunacak ve bunu yapmanız gerekirse kayıta düzeltme yapma şansına sahip olacaksınız. Verdiğiniz bilgilerin doğru olduğunu ve gereken düzeltme ve değişikliklerin yapıldığını doğrulamak için bir beyan imzalamanız istenecektir. Sağladığımız tüm ilgili bilgileri içerdiğinden emin olmak için bu bildirim dikkatle okumanız çok önemlidir. Görüşme sırasında, yanlış derecelendirme veya yanlış anlaşılma olmamasını sağlamak sizin sorumluluğunuzdadır. Ardından, üzerinde anlaşmaya varılan bu görüşme belgesinin bir kopyası size verilecektir.

3.5.5 Bu ön görüşmeden sonra, başvurunuz kabul edilirse, bir başvuru formu doldurarak uluslararası koruma başvurusunda bulunabilirsiniz.

### **3.6 Parmak izlerim ve diğer biyometrik bilgilerim alınacak mı?**

3.6.1 IPO, biyometrik bilgilerinizi alacaktır. Bu, parmak izlerinizi ve fotoğrafınızı almayı içerir. Bu, kimliğinizi oluşturmak ve daha önce bir Sözleşmeli Devlette uluslararası koruma başvurusunda bulunup bulunmadığınızı kontrol etmek amacıyla AB Dublin Tüzüğüne uygun şekilde yürütülecektir (**bkz. bölüm 10**). Bilgiler, başvurunuzu incelemek için İrlanda'nın sorumlu ülke olduğundan emin olmak için diğer veritabanlarında (EURODAC ve vizeler dahil) kontrol edilecektir.

Parmak izleri 14 yaşın altındaki kişilerden yalnızca, bir ebeveyn veya sorumlu bir yetişkin veya varsa, TUSLA tarafından atanan bir kişi varlığında alınır.

- Bu işlem, Çocuk ve Aileler Acentası'nın başvuruyu yapmak ve başvuru sürecinde temsil etmesi içindir.

### **3.7 Uluslararası koruma süreci hakkında yazılı bilgi alacak mıyım?**

3.7.1 Bu kitapçıkla birlikte, tamamlanıp IPO'ya iade edilmesi gereken Uluslararası Koruma Anketi Başvurusu verilecektir. Anketi IPO tarafından belirtilen tarih ve saatte geri göndermeniz gerekir.

**Anketinizi belirtilen tarihe kadar geri göndermezseniz, başvurunuzun incelenmesinde işbirliği yapma görevinizde başarısız olmus sayılabilirsiniz. Bu bağlamda, lütfen bölüm 4.4'e ve bölüm 8.2'ye bakın.**

3.7.2 Anketi doldurmadan önce yasal tavsiye almanız önerilir.

### **3.8 Uluslararası koruma başvurumunu yaparken yanımda ne getirmem gerekiyor?**

3.8.1 Başvurunuzu yaparken sahip olduğunuz belgeleri IPO'ya getirmelisiniz. Bunlar arasında:

- **Pasaport (lar)** - pasaportunuz ve eşiniz ve / veya sizinle birlikte İrlanda'da bulunan kişilerin (varsa) pasaportlarını içerir. Bu, IPO'nun yaşınızı, kimliğinizi ve uyruğunuzu belirlemesine yardımcı olmaktadır. İrlanda'ya seyahatinizin tamamı veya bir kısmı için sahte bir pasaport kullandıysanız, bunu da getirmeniz gerekir.
- **Diğer tüm seyahat belgeleri** - yolculuk sırasında pasaport ya da ulusal kimlik belgesinde adı yazmıyor olsa bile, seyahat belgeleri ve biniş kartı geçerlidir.
- **Diğer belgeler** - kimlik kartları, doğum / evlilik / okul sertifikaları, üyelik kartları ve iddianızla ilgili diğer belgeler de buna dahildir.

3.8.2 Başvurunuzu **mümkün olan en kısa sürede** desteklemek için IPO'ya mevcut tüm belgeleri **sağlamanız gerekir**. Belirtilen tüm belgeleri IPO'ya getirmeniz gerekmektedir, uluslararası koruma başvurunuzu yaparken bunu yapamamanız durumunda, uluslararası koruma görüşmesinden önce veya en kısa zamanda bunları sağlamanız gerekir. Bu gerekliliklerin hiçbirini yerine getiremiyorsanız, uluslararası koruma görüşmesinde size verilebilecek zaman çizelgesi içinde IPO'ya ek belgeler sunmalısınız.

3.8.3 Söz konusu şartlara bağlı olarak, dokümantasyonun sağlanamaması, uluslararası koruma süreci ile **işbirliği yapma görevinizde başarısız sayılmanıza neden olabilir**. Lütfen **bölüm 4.4'e ve bölüm 8.2'ye bakın**.

### 3.9 Geçici İkamet Belgesi (TRC) nedir ve ne zaman alırım?

3.9.1 Uluslararası koruma başvurunuzu yaptığınızda ve başvurunun kabul edilebilir olduğu tespit edildiğinde, geçici kayıt sürecinin bir parçası olarak bir Geçici İkamet Belgesi (TRC) alırsınız. TRC, İrlanda'da bir koruma başvurusunda bulunduğunuzun kanıtıdır.

3.9.2 TRC bir kimlik kartı **değildir** ve kimliğinizin kanıtı değildir, ancak adınıza, doğum tarihinize ve vatandaşlığınıza ek olarak fotoğrafınıza eklediğiniz kişisel bilgileri içerecektir.

3.9.3 Yenilenebilecek TRC, Bakanlığın mülkiyetinde kalır ve Bakan tarafından talep edildiğinde teslim etmeniz gerekir. TRC, koruma başvurusunda bulunan kişinin Devlet'e (İrlanda) girme ve ikamet izninizin geçerliliğini yitirmesi durumunda geçersiz sayılır.

3.9.4 TRC'nizi güncel tuttuğunuzdan emin olun, çünkü bu belge uluslararası korumaya müracaat etmek amacıyla Devlet'te (İrlanda) bulunma izniniz olduğunu gösterir.

### **3.10 Engelliysem veya özel ihtiyaçlarım varsa ne olacak?**

3.10.1 Mülakata ilişkin özel gereksinimlerinizi veya ihtiyaçlarınızı en kısa sürede IPO'ya bildirin. Başvurunuzu yaparken, IPO'ya özel ihtiyaçlarınızı da bildirmelisiniz. Mümkün olduğu durumlarda, IPO, bize bildirdiğiniz makul ihtiyaçları karşılamaya çalışacaktır.

### **3.11 Gözaltında veya gözetim altında tutulduğumda uluslararası koruma başvurusunda bulunabilir miyim?**

3.11.1 Devlette (İrlanda) gözaltında veya hapiste olduğunuz halde, uluslararası koruma başvurusunda bulunabilirsiniz. Yalnızca tutuklandığınız kurumun Valisi vasıtasıyla koruma için bir başvuru yapabilirsiniz. Koruma başvurusunda bulunmak isterseniz hemen Valiliğe bildirimde bulunmalısınız. Valilik daha sonra, başvurunuzun işleme konması için IPO ile gerekli düzenlemeleri yapacaktır.

3.11.2 IPO, tutuklu kişinin incelemesine ve başvurusunun belirlenmesine öncelik verecektir.

### **3.12 Uluslararası koruma başvurusunda bulunan bir kişinin gözaltına alınması için koşullar nelerdir?**

3.12.1 Göçmenlik görevlisi veya Garda Síochána üyesi, başvuranın aşağıdaki durumlarda şüpheli olması halinde, bu kişiyi herhangi bir izin olmadan tutuklayabilir:

- (i) Kişi, Devlet (İrlanda) kamu güvenliği veya kamu düzeni için tehdit oluşturuyor ise,
- (ii) Devletin (İrlanda) dışında ciddi bir siyasi olmayan suç işlemiş ise,
- (iii) Kendi kimliğini belirlemek için makul çabalar göstermemişse,
- (iv) yasal izni olmadan Devlet'ten (İrlanda) ayrılmak ve başka bir ülkeye giriş yapmak istiyor ise,
- (v) Devlette (İrlanda) kişilere uluslararası koruma sağlama sistemine zarar verecek bir şekilde hareket etmeyi planlıyor ya da bu
  - şekilde bir harekette bulunmuş ise, ya da
  - Ortak Seyahat Alanı ile ilgili herhangi bir düzenlemeye bu şekilde bir zarar vermiş ya da planlıyor ise (bkz. **bölüm 2.10**), ya da
- (vi) Makul mazeret olmadan -
  - Kimliğini veya seyahat belgesini yok etmiş ise, ya da
  - Sahte, değiştirilmiş veya üzerinde oynanmış bir kimlik belgesine halihazırda sahip veya daha önceden sahip olmuş ise.

3.12.2 Yukarıdakilerden herhangi biri nedeniyle tutuklandıysanız, öngörülen bir gözaltı bölgesine götürülebilirsiniz. Tutuklanan böyle bir kişi mümkün olan en kısa sürede Bölge Mahkemesine getirilecek ve bu kişi 21 gün süreyle gözaltına alınacak veya koşullara tabi şekilde serbest bırakılacaktır. Gözaltı süresi, uluslararası koruma başvurusunun belirlenmesine kadar 21 güne kadar zaman zaman yenilenebilir. Bu hükümler çerçevesinde gözaltına alınan bir kişi yasal bir temsilciyle görüşme ve yasal temsilci ile istişarede bulunma ve mahkemeye çıkma konularında tercüman yardımı alma hakkına sahiptir.

### **3.13 Ailemde 18 yaşından küçükler varsa ne olur?**

3.13.1 İrlanda vatandaşı olmaması kaydıyla, başvurunuza 18 yaşın altındaki bakıma muhtaç bir çocuk dahil edilmiş sayılır. Bu varsayım, çocuğun başvurunuzun yapıldığı sırada Devlet'te (İrlanda) bulunması için geçerlidir.

3.13.2 Dolayısıyla, uluslararası korumada bir başvuru yaparsanız, İrlanda vatandaşı olmayan bakıma muhtaç çocuğunuz adına bir başvuru yapmış ve

- (a) Başvurunun yapıldığı sırada 18 yaş altındaki çocuğun Devlet'te (İrlanda) mevcut olduğu,
- (b) başvuru yaptığınız esnada Devlet'te (İrlanda) doğmuş olduğu,
- (c) veya 18 yaş altındaki kişinin siz başvuru yaptığınız esnada Devlet'e (İrlanda) gelmiş olduğu varsayılır.

3.13.3 Uluslararası koruma başvurusunda bulunuyorsanız ve bakıma muhtaç bir çocuk sahibi iseniz, başvurunuzu yaparken onu da yanınızda IPO'ya getirmelisiniz.

**3.13.4 Önemli: Çocuğunuz, uluslararası koruma başvurusunda bulunmanız ardından doğarsa ya da başvurunuz yapıldıktan sonra yardıma muhtaç çocuklarınızdan herhangi biri daha sonra Devlet'e (İrlanda) geldiyse çocuğu/çocukları derhal IPO'ya getirmelisiniz.**

### **3.14 Nereden yasal tavsiye alabilirim?**

3.14.1 Uluslararası koruma başvurunuzun yapılması hakkında yasal temsilciye danışma hakkına sahipsiniz. Hukuk Yardımı Kurulu (LAB) hizmetlerinden faydalanabilirsiniz; bu kurul

- (i) Başvurunuzu desteklemek için hukuki yardım ve tavsiyeler sunar
- (ii) Bakan'a'nın Devlette (İrlanda) kalmanız için izin vermesini istemek için sunmak isteyebileceğiniz gerekçelerle birlikte Uluslararası Koruma Anketinizi tamamlamanız konusunda size tavsiyelerde bulunur.

- (iii) Uluslararası koruma görüşmesine ve Bakanlığa yapılacak herhangi bir yazılı sunum hazırlığınıza yardımcı olur.
- (iv) Başvurunuz üzerinde olumsuz bir öneri olması halinde, Uluslararası Temyiz Mahkemesine (IPAT) başvurabileceğiniz herhangi bir itirazda sizin için temsilde bulunur.

3.14.2 LAB için iletişim bilgileri, bu belgenin **Eki'nde** belirtilmiştir.

3.14.3 LAB hizmetlerini kullanmak istemiyorsanız, alternatif olarak kendi sorumluluğunuzda olan özel yasal temsilci hizmetleri talep edebilirsiniz. Bir yasal temsilciye özel olarak danışmayı seçerseniz, Devlet'te (İrlanda) baroya avukat veya hukuk görevlisi olarak kayıtlı olduğundan emin olmanız gerekir.

### **3.15 Uluslararası koruma başvurumu geri çekebilir miyim?**

- 3.15.1 Genel olarak başvurunuz hakkındaki rapor bir uluslararası koruma görevlisi tarafından hazırlanmadan önce istediğiniz zaman uluslararası koruma başvurunuzu geri çekebilirsiniz. Bunu, IPO'ya başvurunun geri çekileceğine ilişkin bir bildirim göndererek yapabilirsiniz. Bildirim, en güncel adresinizi, referans numaranızı ve imzanızı içermelidir. Bakıma muhtaç çocuklarınızı başvurunuza dahil edilirse çekilme bildiriminizle ilgili ayrıntılarını eklemelisiniz.
- 3.15.2 Başvurunuzun geri çekilmesinin etkisi, IPAT'a itirazın mümkün olmaması ve Bakan'ın size mülteci statüsü beyannamesi veya ikincil koruma statüsü vermeyi reddetmesi olacaktır. Bununla birlikte, lütfen Bakan'ın başka gerekçelerle kalma izninizin olup olmadığı hususunu dikkate almayacağına dikkat edin. Devlet'te (İrlanda) kalmanız için başka bir temeliniz olmadığı sürece, tehcir kararı verme önerisi yapma riski altında olabilirsiniz.
- 3.15.3 Uluslararası koruma başvurunuzu geri çekmeden önce, kararınızın sonuçlarını tam olarak anlamanız için hukuki tavsiye almalısınız.

## Bölüm 4 Görüşme ve İnceleme

### 4.1 Uluslararası koruma görüşmemde ne bekleyebilirim?

- 4.1.1 Uluslararası koruma görüşmesinin tarih, saat ve yeri hakkında **IPO tarafından yazılı olarak bilgi verilecektir**. Görüşmeniz gizli olarak yapılacaktır. Eğer bir erkek veya kadın görüşme memuru ve / veya tercüman talep ettiyseniz, IPO bunu gerekli ve mümkün olduğunda düzenleyecektir.
- 4.1.2 Görüşmeniz, IPO ile yüzyüze görüşme ve neden eski ikamet ettiğiniz ülkeden/uyruk ülkenizden ayrıldığınızı ve oraya geri dönmekten neden korktuğunuz hakkında tam bir bilgi vermek için fırsattır. Mümkün olduğunca hassas ve güvenle gerçekleştirilecek bu görüşmeye katılmanız çok önemlidir. Size ne olduğunu tam olarak anlatmanız ya da eski ikamet ettiğiniz/uyruk ülkenize geri dönerseniz başınıza ne geleceğini düşündüğünüz ya da neden korktuğunuzu anlatmanız çok önemlidir.
- 4.1.3 Makul derecede anlaşılabilceğiniz ve iletişim kurabildiğiniz bir dilde görüşmenizi yapacağız. Mülakata ilişkin yazılı bir kayıt uluslararası koruma görevlisi tarafından tutulacaktır ve herhangi bir düzeltme yapmanız veya daha fazla bilgi ekleyebilmeniz için düzenli aralıklarla size geri gönderilecektir. Verilen bilgilerin doğruluğunu onaylamak için görüşme kayıtlarının her bir sayfasını imzalamanız istenecektir.
- 4.1.4 Mülakatınızın yapıldığı saatte (mümkünse daha erken) hesabınızı desteklemek zorunda olduğunuzla ilgili herhangi bir kanıt veya bilgiyi sağlamanız çok önemlidir. Görüşmeden sonra göndermek istediğinize dair daha fazla kanıtınız varsa, IPO tarafından belirtilen süre içinde bunu yapmanız gerekir.
- 4.1.5 Başvurunuzda veya inceleme sürecinde bahsettiğiniz herhangi bir toplumsal cinsiyete özgü bilgiyi ve güvenlik açıklarını dikkate alacağız
- 4.1.6 **Koruma görüşmenizde kalma izninizle ilgili konulara ilişkin olarak doğrudan sorular sorulmaz. Görüşme, koruma uygulamanıza odaklanacaktır.** Ancak, böyle şeyler ortaya çıkarsa (örneğin, ailenin koşulları), bunlar uluslararası koruma görevlisi tarafından yazılı olarak kaydedilecektir. IPO, uluslararası koruma almamanızı öneriyorsa, başka gerekçelerle kalmanıza izin verilip verilmeyeceğine dikkat edilecek ve koruma başvurusu işlemi sırasında sağlanan ilgili bilgiler de o zaman dikkate alınacaktır.



## **4.2 Destek için benimle uluslararası koruma görüşmesine kimseyi getirebilir miyim?**

- 4.2.1 Görüşmeniz gizli olarak yapılacaktır. Görüşmeye yasal temsilciniz katılabilir. Hukuk Yardımı Kurulundan hukuki danışman alıyorsanız, yasal temsilcinizle görüşüp onaylamalısınız. Genel olarak, 18 yaşından küçük iseniz bir veli/vasi ya da TUSLA-Çocuk ve Aile Ajansı haricinden kimse görüşmeye katılamaz.
- 4.2.2 Size eşlik eden kişi sizin için hiçbir soruyu cevaplamayacaktır.
- 4.2.3 Yanınızda yasal bir temsilci getirmek isterseniz, görüşme sırasında gözlem yapmasına izin verilecektir. Yasal temsilcinize, mülakatın başında ve sonunda, gerekli olduğunu düşündüğü her hangi bir noktayı belirtmek için bir fırsat verilecektir. Sizin için hiçbir soruyu yanıtlamayacaklardır.

## **4.3 Görüşmeye katılamazsam ya da görüşmede başarısız olursam ne olur?**

- 4.3.1 İnceleme süreciyle aktif olarak işbirliği yapmakla sorumlu olduğunuzdan, görüşmeler ancak sağlık sorunu veya **diğer istisnai** sebeplerden dolayı ertelenebilir. Mülakata gelmekte sorun yaşayabileceğinizi düşünüyorsanız, IPO'ya **mümkün olan en kısa sürede** haber vermelisiniz. Görüşmeden önce (GP ya da danışman) herhangi bir hastalıkla ilgili doktordan alınmış tıbbi bir kanıtı IPO'ya sağlamanız beklenmektedir.
- 4.3.2 Görüşme tarihinde ve belirlenen zamanda kişisel görüşmenize katılmazsanız ve o tarihten itibaren 3 iş günü içerisinde IPO'ya makul bir açıklama getirmek istemiyorsanız, IPO, koruma sürecinde o noktaya kadar gönderdiğiniz bilgiler ile başvurunuzu incelemeye devam edecektir Başka bir deyişle, bir görüşmede konuyu açıklama fırsatını kaybedersiniz ve başvuru, görüşme için ayrılan zamandan önce gönderdiğiniz anket ve belgeler temelinde incelenecektir.

## **4.4 Başvuru sürecinde işbirliği yapmakla yükümlüyüm ve bunu yapmamanın sonuçları nelerdir?**

- 4.4.1 Uluslararası koruma başvurunuzun incelenmesi esnasında aktif olarak işbirliği yapmak sizin görevinizdir.
- 4.4.2 İşbirliği göreviniz geniş kapsamlıdır ve aşağıdakileri içerir:
- (i) Dürüst olmalı ve başvurunuzu doğrulamak için gereken tüm bilgileri makul olarak mümkün olan en kısa sürede sunmalısınız (başvurunuzun önemli unsurlarıyla ilgili beyan ve belgeleri de içermektedir) ve

- (ii) Başvurunuzun incelenmesinde ve itirazın belirlenmesinde işbirliği yapmanız gerekir.

4.4.3 2015 Uluslararası Koruma Yasası'ndaki diğer tüm yükümlülükleri yerine getirmeniz de gereklidir. Bu bağlamda, lütfen **bölüm 8'e bkz.**

4.4.4 Eğer bakan aşağıdaki görüşlerde ise:

- (i) Başvurunuzun incelenmesinde işbirliği yapma görevinizde başarısız olduğunuz veya
- (ii) Bakanlığın izni olmadan Devlet'i terk etmeme görevini ihla etme veya terk etmeye kalkışma, ya da
- (iii) Adresinizi ve herhangi bir adres değişikliğinizi en kısa zamanda Bakan'a bildirme yükümlülüğünüzü ihlal etmeniz, ya da
- (iv) Aşağıdakilerden yapmanız gereken bir uyarıyı yerine getirme yükümlülüğünüzü ihlal etmeniz:
- Devlet'te (İrlanda) belirli bir ilçe veya yerde ikamet etmek veya bulunmak
  - ve
  - Belli aralıklarla bir göçmen memuruna veya belirli bir Garda Síochána istasyonuna rapor vermek,

Bakan bu görüşleri yazılı olarak size bildirecek ve gözleminizi yanıt olarak vermek için sizi 10 iş günü içinde davet edecektir. Başvuruza devam etmek istediğinizi onaylamanız istenecektir ve işbirliği yükümlülüğünüz hatırlatılacaktır.

4.4.5 Eğer

- (a) cevap vermezseniz

ya da yanıtınızın değerlendirilmesinden sonra

- (b) Bakan koruma süreciyle işbirliği yapmadığınıza karar verirse,

Başvurunuz o zamandan önce gönderdiğiniz bilgilere dayanarak incelenecektir.

## 4.5 Kişisel görüşme da dahil olmak üzere ana inceleme süreci nedir?

4.5.1 IPO, bunları oluşturmak için uluslararası korumayla ilgili başvurunuzu araştırır:

- ilk olarak, mülteci statüsünü alma hakkınız olup olmadığı, ve eğer bu hakka sahip değilseniz
- ikincil koruma almaya hakkınız olup olmadığı.

4.5.2 Süreç normal şartlar altında:

- Kişisel bir görüşme,
- Yazılı veya görüşmede sunulan tüm bilgileri içeren başvurunuzun incelenmesi ve
- inceleme sonuçlarına ilişkin bir raporun hazırlanmasını içerir. Bu raporda, uluslararası korunma biçiminden her ikisine de uygun olup olmadığınızla ilgili bulgular ve bir tavsiye yer alacaktır.

### Kişisel Görüşme

4.5.3 Kişisel görüşmenin amacı, uluslararası koruma talebinizin tüm detaylarını oluşturmaktır. Eşler / partnerler ile normalde ayrı ayrı görüşülür.

4.5.4 Görüşmede:

- (i) Neden uluslararası koruma istediğinizi açıkça ve özlü bir şekilde açıklamalısınız,
- (ii) Varsa neden bakmakla yükümlü olduğunuz kişilere karşı uluslararası korumayı amaçladığınızı açık ve net bir şekilde açıklamalısınız,
- (iii) Durumunuza ve bakmakla yükümlü olduğunuz kişilerin bilgilerine, dokümantasyonuna ve ayrıntılarına ve özellikle de ikamet ettiğiniz kişilerin neden eski ikamet ettiğiniz ülkeye/uyruk ülkeye dönemediğinizle ilgili bilgileri sağlamalısınız.

4.5.5 Tamamen işbirliği yapmak ve tamamen gerçekçi olmak sizin görevinizdir. Bunu yapmakta başarısızlık, güvenilirliğinizi etkileyebilir ve **başvurunuzun incelenmesinde işbirliği yapmamakla sonuçlanır** (bkz. yukarıdaki **paragraf 4.4.4 ve 4.4.5**).

4.5.6 Görüşmeyi yapan bir mülakat görevlisi, bunu yapmak için gerekli gördüğü durumlarda, başvuruza dahil olan bakmakla yükümlü olduğunuz kişilerle görüşebilir.

4.5.7 Uygun iletişim sağlamak için, gerektiğinde ve mümkün olduğunda, bir tercüman yardımı ile görüşme yapılacaktır.

4.5.8 Tercüman, mülakatın gizli niteliğine saygı duymakla yükümlüdür ve işlevlerini yerine getirirken toplanan bilgileri diğer kişilere açıklama, tartışma, kullanma veya bunlara aktarma yetkisine sahip değildir.

- 4.5.9 Uluslararası koruma isteyen kişilerle görüşme yapmak için eğitim almış bir mülakat görevlisiyle görüşme yapacaksınız ve eski ikamet ettiğiniz ülke/uyruk ülkenizle ilgili detaylı bilgi vereceksiniz.
- 4.5.10 Görüşmenin yazılı/basılı bir kaydı görüşmeci tarafından tutulacaktır. Kaydı inceleme fırsatı bulacaksınız ve görüşmenizin doğru şekilde kaydedildiğini doğrulamak için her sayfayı imzalamanız istenecektir. **Bu kayda yazılmış veya basılmış herhangi bir şeyin doğru olmadığını düşünüyorsanız, görüşme esnasında doğrudan bilgi vermelisiniz, bu durumda mülakat esnasında açıklığa kavuşturulması için bir fırsat verilecektir.**
- 4.5.11 Başvurunuzun incelenmesine ilişkin herhangi bir konuyla ilgili olarak IPO'ya yazılı olarak açıklama yapabilirsiniz. Başvuru ile ilgili başka herhangi bir kişi, UNHCR'nın da yaptığı gibi bunu yapabilir. Böyle bir beyanatın görüşmeden önce yapılması istenir. IPO, sizinle yapılan bir görüşme sırasında veya önce yapılan tüm bu beyanları dikkate alır ve raporla ilgili olarak raporun tamamlanmasından önce sunulması koşuluyla, görüşmeden sonra yapılan beyanları da dikkate alabilir.
- 4.5.12 Bir uluslararası koruma görevlisinin aşağıdaki görüşte olması durumunda kişisel bir görüşme yapılmayabilir:
- (i) mevcut kanıtların, başvuranın mülteci beyanında bulunması gereken bir kişi olduğunu belirttiği durumlar,
  - (ii) 18 yaşından küçük olan başvuru sahibinin, genç yaşta ve düşük derecede olgun olup, bir incelemeyi yararlı bir şekilde ilerletmeyeceği durumlar, ya da
  - (iii) Başvuranın, kalıcı olduğu ve kontrolü dışında kalan koşullar nedeniyle uygun olmadığı veya görüşülmesinin mümkün olmadığı durumlar.

## **Başvurunuzun incelenmesi ve tavsiyenin hazırlanması**

### **4.6 Görüşmemden sonra ne olur?**

- 4.6.1 IPO, uluslararası koruma başvurusu ile ilgili tüm bilgileri dikkate alır ve buna dayalı bir öneri hazırlar.

### **4.7 Uluslararası koruma başvurumunun olası sonuçları nelerdir?**

- 4.7.1 Bir uluslararası koruma görevlisi, uluslararası koruma başvurunuz hakkında bir öneri içeren yazılı bir rapor hazırlayacaktır. Tavsiyeler aşağıdakilerden biri olacaktır:

- (i) Bir mülteci beyanı vermeniz gerektiği,

- (ii) Bir mülteci beyanı vermemeniz, ancak bir ikincil koruma beyanı vermeniz gerektiği, ya da
- (iii) Mülteci ya da ikincil koruma beyanından hiçbirini vermemeniz gerektiği.

4.7.2 Uluslararası bir koruma görevlisinin raporunda, ne bir mülteci ne de bir ikincil koruma beyanı verilmesi önerilmezse, rapora aşağıdakilerden bir veya birkaç bulgu dahil edilebilir:

- (i) Başvurunuzun, sadece uluslararası korumaya uygunluğunuzla alakalı olmayan veya en az ilgili olan sorunları ortaya çıkardığı,
- (ii) uluslararası koruma için haklı olduğunuz konusunda ikna edici olmayan tutarsız, çelişkili, imkansız veya yetersiz sunumlar yaptığınız,
- (iii) Makul bir sebep olmaksızın başvurunuzu makul derecede mümkün olan en kısa sürede yapmak için fırsat elde ettikten sonra başarısız olduğunuz,
- (iv) Korunma, uyruk ülkeniz/daha önceden sürekli ikamet ettiğiniz ülkede mevcut olduğundan uluslararası korumaya muhtaç olmadığınız,
- (v) Uyruk ülkeniz/daha önceden sürekli ikamet ettiğiniz ülkenin seçilmiş güvenli bir Uyruk ülke/daha önceden sürekli ikamet ettiğiniz ülke olduğu.

Bir raporun yukarıdaki bulguları içerdiği bir durumda, IPAT'ye itirazda bulunmak için daha kısa bir süre uygulanabilir. Temyiz süreci hakkında bilgi için bkz **Bölüm 5**.

4.7.3 Tek prosedür sürecinin bir parçası olarak, mülteci statüsü veya ikincil koruma için uygun olmadığınız tespit edilirse Bakan, Devlette kalmanıza izin verilmesi için herhangi bir sebep bulunup bulunmadığını değerlendirir. Lütfen **paragraf 1.6** ve **bölüm 13'e** bakınız.

4.7.4 Bakan, sizi ve yasal temsilcinizi (biliniyorsa) uluslararası koruma görevlisinin tavsiyesi hakkında taahhütlü posta ile bilgilendirecektir. Tavsiyeniz, mülteci statüsüne sahip olmanız gerektiği takdirde, yalnızca bu gerçek hakkında tarafınıza bilgi verilecektir.

Mülteci statüsü veya hem mülteci statüsü hem de ikincil koruma konusunda reddedilerseniz, tarafınıza şunlar gönderilecektir:

- (i) Tavsiyenin gerekçelerine ilişkin bir açıklama,
- (ii) Tavsiyeyi içeren raporun bir kopyası ve
- (iii) IPAT'a bu tavsiyeye nasıl itiraz edileceğine ilişkin bilgi.

- 4.7.5 Uluslararası koruma hakkı verilmemesi durumunda, Bakan'ın bu kararın gerekçelerini belirten başka gerekçelerle kalmanıza izin verme kararı alıp almadığına dair bir karar alacaksınız.
- 4.7.6 Uluslararası koruma (mülteci statüsü ya da mülteci statüsü ve ikincil koruma) verilmemesi tavsiyesine dair olarak IPAT'e temyizde bulunabilirsiniz. İtirazınız hakkında bir IPAT kararı ve bunun nedenlerine ilişkin olarak hem siz hem de yasal temsilciniz (biliniyorsa) bilgilendirilir.
- 4.7.7 Bakanın, kalma izni vermeme kararına itiraz edemezsiniz.
- 4.7.8 Uluslararası koruma hakkını almamanız için bir tavsiyeye temyizde bulunursanız ve daha sonra, orijinal kararın verildiği andan itibaren (bu kararla ilgisi olan) bir değişiklik koşuluyla ilgili yeni bilgiler gönderdiyseniz, Bakan kalmanıza izin vermeme kararını gözden geçirecektir (bkz. **paragraf 13.5**).
- 4.8 6 ay içinde uluslararası koruma başvurusu üzerine bir öneri almadıysam ne olur?**
- 4.8.1 6 ay içinde başvurunuz hakkında bir öneri almadıysanız, Bakan, talebiniz üzerine, size tavsiyede bulunulması gereken tahmini süre konusunda bilgi verir. Bununla birlikte, bu tahmini süre tek başına IPO'yu bu süre içinde bir öneri yapmak için bağlamaz.

## **Bölüm 5**

### **Temyizler ve Uluslararası Koruma**

#### **5.1 Bana uluslararası koruma ve diğer tavsiyeler verilmediğinde bir önergeye itirazda bulunmaya hakkım var mı?**

5.1.1 Evet. Mülteci statüsüne girme hakkınızın olmadığını veya mülteci statüsüne veya ikincil koruma statüsüne sahip olmadığınız tavsiye edilirse, bu öneriye itiraz edebilirsiniz.

5.1.2 Ayrıca, şunları içeren bir öneriye itiraz etme hakkına sahipsiniz:

- (i) Koruma başvurunuz kabul edilemezse veya
- (ii) Uluslararası koruma için müteakip bir başvuru yapmanıza izin verilmez ise.

#### **5.2 Nasıl temyiz ederim?**

5.2.1 Uluslararası Koruma Temyiz Mahkemesine bir itiraz göndermelisiniz. Tavsiyenizi aldığımızda, tamamlamanız gereken itiraz formunun bir kopyası size verilecektir.

#### **5.3 Temyiz başvurusunun süresi ne kadardır?**

5.3.1 İlgili zaman sınırlamalarının ayrıntıları önerinizle birlikte verilecektir.

#### **5.4 Temyiz için hukuki temsilci hakkım var mıdır?**

5.4.1 Evet. Temyizi yasal temsilcinizle görüşmeniz gerekir. Yasal bir temsilciniz yoksa Yasal Yardım Kuruluna başvurabilirsiniz. Alternatif olarak, size özel bir avukat kiralayarak kendi masraflarınızı kendiniz karşılayabilirsiniz.

#### **5.5 Temyiz davam ne zaman görülür?**

5.5.1 Uluslararası Koruma Temyiz Mahkemesi, temyiz davasının ne zaman görüleceği ile ilgili ayrıntıları sizinle irtibata geçerek paylaşacaktır.

#### **5.6 Temyiz süreci hakkında daha fazla bilgiyi nerede bulabilirim?**

5.6.1 Uluslararası koruma başvurularına yönelik temyiz süreci ile ilgili bilgi IPAT web sitesi [www.protectionappeals.ie](http://www.protectionappeals.ie)'de bulunabilir.

## **Bölüm 6**

### **Mülteci Bildirgesi veya Yardımcı Koruma Durumu**

#### **6.1 Bir öneri aldıktan sonra ne olur?**

6.1.1 IPO, bir mülteci veya ikincil koruma beyanı verilmesini öneriyorsa ya da IPAT, IPO'nun olumsuz bir önerisini tersine çevirirse, Bakan en kısa sürede mülteci beyannamesi veya bir ikincil koruma beyanı sunacaktır (hangisi uygun ise). Bu, aşağıdaki **paragraf 6.1.4'e** tabidir.

6.1.2 IPÖ, her iki bildirim şeklinin de verilmemesi gerektiğini öneriyorsa ve

- (i) itirazda bulunmazsanız, ya da
- (ii) itiraz ederseniz ve başarısız olursanız,

Bakan size bildirim formunu vermeyi reddedecektir.

6.1.3 Bir İrlanda vatandaşı olmanız durumunda mülteci bildirgesi veya bir ikincil koruma beyanı yürürlükten kalkacaktır.

6.1.4 IPO önerisinde bulunsa ya da IPAT bir mülteci olduğunuza itiraz etme karar verse bile Bakan, şu durumlarda beyan vermeyi reddetebilir:

- (i) Sizi Devletin (İrlanda) güvenliğine bir tehlike olarak görmek için makul gerekçeler var ise, veya
- (ii) Özellikle ciddi bir suçun (Devletin (İrlanda) içinde veya dışında) nihai bir kararı ile hüküm giymişseniz ve Devlet (İrlanda) topluluğu için tehlike oluşturuyorsanız.



## **Bölüm 7**

### **Uluslararası Koruma Sağlanması Durumunda Haklarınız**

#### **7.1 Uluslararası koruma almam halinde haklarım nelerdir?**

7.1.1 2015 Uluslararası Koruma Yasası hükümlerine tabi olarak bir mülteci beyanı veya ikincil yan koruma beyanı aldığınızda, şu hakları elde edersiniz:

- (i) İstihdam aramak ve istihdam etmek, herhangi bir iş, ticaret veya mesleğe girmek ve Devlet'te (İrlanda) bir İrlandalı vatandaşı olarak her açıdan aynı biçimde ve aynı ölçüde eğitim ve öğretime erişim sağlamak;
- (ii) İrlandalı vatandaşlara uygulanan aynı şartları almak, bunlara tabi olmak, aynı tıbbi bakım ve aynı sosyal yardım hakları, İrlandalı vatandaşların sahip olduğu hakların aynı şekliyle almak
- (iii) Şartlara göre yenilenebilecek **belirlenmiş** en az üç yıllık bir süre için Devlet'te (İrlanda) ikamet etmek; ve
- (iv) İrlanda vatandaşlarının sahip oldukları Devlet'e (İrlanda) ve Devlet'ten dışarı seyahat etme hakkına ve seyahat belgesine sahip olmak.

## **Bölüm 8**

### **Uluslararası Koruma Sürecindeki Hak ve Yükümlülükleriniz**

#### **8.1 Uluslararası koruma başvuru sürecinde haklarım nelerdir?**

8.1.1 Davanız AB Dublin Yönetmeliği kapsamında ele alınmadığı takdirde, bazı alternatif düzenlemeler uygulanır (bkz. **Bölüm 10**), uluslararası koruma başvurusunda bulunmanız için haklarınız aşağıdakileri içerir:

- (i) IPO tarafından uluslararası korunma başvurunuzun incelenmesi ve IPAT'e itirazınızın incelenmesi amacıyla Bakan tarafından Devlete (İrlanda) girme ve kalma izni alacaksınız. **Paragraf 8.1.2'**ye bakınız.
- (ii) Uygun iletişim sağlamak için, gerektiğinde ve mümkün olduğunda, bir tercüman sağlama hakkına sahipsiniz.
- (iii) Hukuk Yardımı Kurulu'ndan yasal tavsiye ve yardım isteme hakkına sahipsiniz. Alternatif olarak, isterseniz özel hukuki temsilcilik masraflarınızı kendiniz karşılayabilirsiniz.
- (iv) UNHCR ile iletişim kurma hakkına sahipsiniz. İletişim bilgileri **Ek'te** bulunabilir.
- (v) Başvurunuzla ilgili olarak Bakan'a teklif gönderebilirsiniz. Bu gönderimler yazılı olarak yapılmalıdır.
- (vi) Koruma başvurunuz işlenirken Resepsiyon ve Entegrasyon Ajansı (RIA) size (tam pansiyon olarak) konaklama imkânı sağlayabilir. Bu teklifin kabul edilmesi, [www.ria.ie](http://www.ria.ie) adresinde bulunan Ev Kurallarına uymak şartıyla size tabii olacaktır. RIA iletişim bilgileri **Ek'te** bulunabilir.
- (vii) Başvurunuzla ilgili olarak sağlanan tüm ayrıntılar kanunlara uygun olarak değerlendirilecektir. Bununla birlikte, bilgiler, İrlanda Hükümet Birimleri ve Göçmenlik Makamları, An Garda Síochána (İrlandalı Polis) ve Yerel Makamlar da dahil olmak üzere Ajanslar gibi sizinle ilgili olabilecek diğer kamu kurumlarına açıklanabilir. Bu, bu organizasyonların, yabancı uyrukluların Devlet'e (İrlanda) giriş veya ülkeden çıkarılmaları ile ilgili kanunun idaresi dahil işlevlerini yerine getirebilmelerini sağlayacaktır. Bazı bilgiler, AB Dublin Yönetmeliğini yürüten diğer ülkelere de sağlanabilir.
- (viii) Uluslararası koruma başvuruza ilişkin olarak sizin tarafınızdan verilen adresteki herhangi bir atama, görüşme, karar ya da diğer bildirimler hakkında IPO, IPAT ya da Bakan tarafından yazılı olarak bilgilendirileceksiniz.

8.1.2 Geçici İkamet Belgeniz, örneğin uluslararası bir korunma için başvuru sahibi olmaktan vazgeçinceye kadar, mesela, Bakanın size bir mülteci veya ikincil koruma bildirimini vermeyi reddetmesi halinde veya Devletten (İrlanda) AB Dublin Yönetmeliği ile transfer edilmeniz gerektiği zamana kadar geçerli olacaktır.

## 8.2 Uluslararası koruma başvuru sürecindeki yükümlülüklerim nelerdir?

8.2.1 Uluslararası koruma başvurusunda bulunan kişi olarak yükümlülükleriniz aşağıda belirtilmiştir:

- (i) Devlet kanunlarına (İrlanda) ve size uygulanabilecek diğer gerekliliklere uymanız gerekir
- (ii) Başvurunuzun tüm yönlerinin incelenmesinde ve başvurunuzu desteklemek için sahip olduğunuz tüm bilgi ve belgeleri sunmak da dahil olmak üzere herhangi bir itirazın belirlenmesinde tam işbirliği yapmak sizin görevinizdir.
- (iii) Adresinizi değiştirirseniz, **yeni adresinizin ayrıntılarını derhal IPO'ya yazılı olarak bildirmeniz gerekir.** Bu, Resepsiyon ve Entegrasyon Ajansı (RIA) tarafından yeni konaklama alanına transfer edilmiş olsanız bile geçerlidir. **Bunu yapmada başarısız olunması bir suçtur.**
- (iv) IPO ya da IPAT ile yapılan tüm yazışmalarda, **adınızı, adresinizi, vatandaşlığınızı ve Geçici İkamet Belgenizde gösterilen Kişi Kimliği numarasını açıkça belirtmelisiniz.**
- (v) **Başvurunuzun incelenmekte olduğu hallerde, Bakanın onayı olmaksızın, Devlet'i (İrlanda) terk etmemeniz ya da terk etmeye çalışmamanız gerekir.** Devletin (İrlanda) Bakanın onayı olmadan terk edilmesi **bir suçtur.**
- (vi) **Herhangi bir iş, ticaret veya mesleğe girme, veya istihdam etme veya herhangi bir iş, ticaret veya mesleğe katılma hakkına sahip değilsiniz.** İstihdamda olmak ya da iş yapmak **bir suçtur.**
- (vii) Siz veya yasal temsilciniz IPO ve IPAT tarafından size verilen belgelerin **tüm kopyalarını bulundurmalıdır.**
- (viii) **Belli bir ilçede veya yerde ikamet etmeniz** veya Devletin (İrlanda) sınırları içinde kalmanız istenebilir. Bunu yapmada başarısız olunması **bir suçtur.**
- (ix) **Belirtilen aralıklarla Göçmenlik Görevlisine veya belirtilen bir Garda Síochána (İrlandalı Polis) istasyonuna rapor vermeniz** istenebilir. Bunu yapmada başarısız olunması **bir suçtur.**
- (x) Başvurunuzla bağlantılı olarak verdiğiniz bilgilerde her zaman **doğruyu**

söylemelisiniz, bunu yapmada başarısız olunması **bir suçtur**.

- (xi) Anketinizde, sahip olabileceğiniz herhangi bir bilgiyi, Bakan'ın size kalma izni verilip verilmemesine karar verme konusundaki kararıyla ilgili olmasını gerektiren herhangi bir bilgiyi sunmalısınız. Ayrıca, Başvurunuzun hazırlanması ile korunma başvurunuzun incelenmesi için raporun hazırlanması arasında geçen süre boyunca size kalma izni verme konusunda Bakanın kararı ile ilgili olan herhangi bir bilgiyi de alabilirsiniz. Ayrıca, Bakan'a bu konudaki kararıyla ilgili olabilecek herhangi bir değişiklik hakkında derhal bilgi vermelisiniz. Kalma iznine ilişkin bilgiler **Bölüm 13'te** bulunabilir.
- (xii) Mülkiyetinizde, kontrolünüzde veya satın alımınızda bulunan tüm ilgili bilgileri IPO'ya veya IPAT'a mümkün olan en kısa sürede sağlamalısınız.

### **ÖNEMLİ**

**8.2.2** IPO'ya veya IPAT'e (uygun olduğu şekilde) **hukuki temsilcinizin ayrıntıları (ad, adres, telefon numarası vb.) ve herhangi bir yasal temsilcinin değişikliği ile ilgili bilgileri mümkün olan en kısa sürede vermeniz gerekir**. Bunun yapılmaması, uluslararası koruma başvurunuzla bağlantılı olarak iletişim ve kararlar konusunda hukuki temsilcinizden tavsiye alma ve yardım alma hakkına hanel getirebilir.

## **Bölüm 9**

### **Refakatsiz Çocuklar**

#### **9.1 Refakatsiz bir çocuk olarak uluslararası korumaya başvurmam durumunda ne olur?**

9.1.1 Çocuğunuzun (18 yaşın altındaki) olduğu ve bakımınız ve korunmanızın sorumluluğunu üstlenen bir yetişkinin eşlik etmediği yerlerde TUSLA - Çocuk ve Aileler Ajansı'na yönlendirileceksiniz.

9.1.2 IPO tarafından gerçekleştirilen bir yaş değerlendirmesi mülakatına tabi tutulmanız istenebilir. Yaş değerlendirmesi mülakatı, seyahat düzenlemeleriniz, ailenizin nerede olduğu, eğitim standardınız ve olgunluk seviyeniz hakkında bazı temel gerçekleri belirleyecek şekilde tasarlanmıştır. Görüşmeyi yürüten görevli, daha sonra, 18 yaşından küçük olduğunuzu, gerekirse **TUSLA - Çocuk ve Aileler Yardımı almanız gerekip gerekmediği konusunda karar verecektir.**

9.1.3 TUSLA - Çocuk ve Aileler Ajansı'na başvurursanız, söz konusu kurum sizin için sorumluluk alacak ve uluslararası koruma için başvuruda bulunmanın sizin yararınıza olup olmadığına ya da aile birleşimi veya aile izlemesi gibi diğer seçeneklerin geçerli olup olmayacağına karar verecektir.

#### **9.2 TUSLA - Çocuk ve Aileler Ajansı benim için uluslararası koruma başvurusu yaparsa prosedür nedir?**

9.2.1 TUSLA - Çocuk ve Aile Acentesi, kendiniz adına hukuksal danışmanlık da dahil olmak üzere, sizin adınıza uluslararası koruma başvurusunda bulunmanın sizin yararınıza olduğunu düşünürse, TUSLA - Çocuk ve Aileler Birimi veya böyle bir şahsın böyle bir başvuruda bulunmasını, mülakata ve inceleme sürecinde size temsil ve yardımcı olmasını isteyerek bir çalışanın atanmasını sağlayacaktır.

#### **9.3 18 yaşın altındaki bir çocuğun Hukuk Yardımı Kurulu'na başvurma prosedürü nedir?**

9.3.1 TUSLA - Çocuk ve Aile Acentesi sizin için hukuki bir temsilci ayarlamak için LAB ile iletişime geçebilir. Görüşmede size eşlik etmek için TUSLA - Çocuk ve Aile Ajansı ile özel düzenlemeler yapılacaktır.

## **Bölüm 10**

### **AB Dublin Düzenlemesi**

#### **10.1 AB Dublin Düzenlemesi nedir?**

- 10.1.1 AB Dublin Düzenlemesi, katılan ülkelerden birinde üçüncü bir ülke vatandaşı ya da vatandaşlığı olmayan bir kişi tarafından yapılan uluslararası koruma başvurusunun incelenmesinden sorumlu devleti belirlemek için kriter ve mekanizmaların oluşturulmasına ilişkin yasal temel ve usul kurallarını içermektedir.
- 10.1.2 IPO'ya uluslararası koruma için başvuruda bulunduğunuzda, Dublin süreci hakkında tarafınıza daha fazla bilgi verilecektir.
- 10.1.3 AB Dublin Düzenlemesi hükümleri çerçevesine girerseniz, uluslararası koruma başvurunuzun incelenmesi için başka bir katılımcı ülkeye transfer edilebilirsiniz.

## Bölüm 11

### Gönüllü İade Seçenekleri

#### 11.1 İsteğe bağlı olarak eski yerleşim yerim / ülkeme gönüllü olarak dönme seçeneğine sahip miyim?

- 11.1.1 Uluslararası koruma başvurunuzun incelenmesi sırasında veya başvurunuzun reddedilmesinin ardından herhangi bir zamanda size sunulacak bir seçenek, gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/sürekli ikamet ettiğiniz ülkeye dönmek olacaktır. Koruma başvurunuz geri çekilirse, bu aşamada gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/sürekli ikamet ettiğiniz ülkeye dönme seçeneğiniz de olacaktır.
- 11.1.2 Bakan, uluslararası koruma başvurunuzu reddetme kararını size bildirirse, size gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/sürekli ikamet ettiğiniz ülkeye geri dönme seçeneğiniz hakkında özel olarak bilgilendirileceksiniz. Bu aşamadan faydalanabilmeniz için, Bakanlığın bildirim tarihinden itibaren beş gün içinde yazılı olarak Bakanlığa bilgi vermelisiniz. Karar mektubunuz size, gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/sürekli ikamet ettiğiniz ülkeye gönüllü dönüşünüzü organize etmek için başvurmanız gereken kişilerin bilgilerini verecektir.
- 11.1.3 Gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/sürekli ikamet ettiğiniz ülkeye dönmeye karar verirsiniz, Uluslararası Göç Örgütü'nden (IOM) tavsiye ve yardım alabileceksiniz. İletişim bilgileri için lütfen **Ek'e** bakın.
- 11.1.4 IOM, gerekli seyahat belgelerinin yanı sıra İrlanda'dan ülkenize yaptığımız seyahatinizin mali masraflarını karşılamada size yardımcı olabilir. Buna ek olarak, eğitim, mesleki eğitim ve/veya işletme kurulumu gibi gelir üreten etkinliklerin masraflarını karşılamak için geri dönenlerin tamamına küçük bir entegrasyon hibesi sağlanmaktadır.
- 11.1.5 Gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/sürekli ikamet ettiğiniz ülkeye geri dönme seçeneğine uymamayı seçerseniz, Bakan size yönelik sınır dışı etme emrini yayınlamaya devam edecek ve Devlettten (İrlanda) çıkarılacak düzenlemeler yapılacaktır. Sınır dışı edilme emrine uymazsanız, Devlette (İrlanda) kalmanız için hiçbir yasal dayanağınız olmayacaktır.
- 11.1.6 Adalet ve Eşitlik Departmanı, yardım isteyen kişilere idari ve diğer destekler sağlayarak gönüllü olarak eski uyruk ülkesine/sürekli ikamet ettikleri ülkeye geri dönmek isteyen kişilere de doğrudan yardım eder.
- 11.1.7 Gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/sürekli ikamet ettiğiniz ülkeye geri dönüş opsiyonunu kullanmanın yararı, böyle bir düzenlemenin, yasal bir temel oluşturması halinde gelecekte Devlete (İrlanda) geri dönmenizi sağlar. Öte yandan, tehcir kararı verilen bir kişinin

yasal olarak (İrlanda sınır dışı etme emri kaldırılmadığı sürece) Devletten ayrılması ve İrlanda dışında kalması gereklidir.



## Bölüm 12

### Diğer Bilgiler

#### 12.1. Uluslararası koruma başvurularının önceliklendirilmesine ilişkin prosedürler nelerdir?

12.1.1 Bakan, uluslararası koruma için bu tür başvurularla uğraşırken adalet ve etkinliğe ihtiyaç duyulduğunda Bakan'ın bunu yapması gerektiğini düşünmesi halinde, uluslararası koruma başvurularına öncelik verebilir.

12.1.2 Buna göre, Bakan aşağıdakileri göz önünde bulundurabilir:

- (i) Başvuru sahibinin kimlik belgelerine sahip olup olmadığı ve bu belgelerin yokluğu durumunda makul bir açıklama getirip getirmediği.
- (ii) Başvuranın, Devletin (İrlanda), kendisinin eski uyruk ülkesi/sürekli ikamet ettiği ülkeden ayrıldığı için geldiği ilk güvenli ülke olduğunu iddia ettiğine dair makul bir açıklama getirip getirmediği;
- (iii) Başvuranın nasıl seyahat ettiği ve Devlet'e (İrlanda) hangi şekilde ulaştığına dair tam ve doğru bir açıklama getirip getirmediği;
- (iv) Başvurunun Devletin sınırı (İrlanda) dışında yapıldığı durumlarda, başvuranın neden uluslararası koruma talebinde bulunduğunu göstermek için makul bir açıklama getirip getirmediği veya 1996 yılında yürürlüğe giren Mülteci Kanunu'nun 8. Bölümü uyarınca başvurunun Devlete (İrlanda) geldiğinden bu yana gerçekleşen olaylara dayandırılmadığı sürece, Devletin sınırına (İrlanda) derhal ulaşmaya başlayıp başlamadığı.
- (v) Başvuran, başvurusu ile ilgili herhangi bir kimliği veya diğer belgeleri elden çıkarıp çıkarmadığı, imha edip etmediği ve böyle bir durumda bunun için makul bir açıklama getirip getirmediği,
- (vi) Başvuru sahibinin başvurusunu desteklemek için açıkça yanlış kanıt sağlayıp sağlamadığı veya sözlü veya yazılı olarak yanlış beyanlarda bulunup bulunmadığı.
- (vii) Makul sebepler olmaksızın, Devletten (İrlanda) sınır dışı edilmek üzere bir önerinin ardından başvuruda bulunup bulunmadığı.
- (viii) Başvuranın koruma süreciyle işbirliği yapma yükümlülüğüne uyup uymadığı.
- (ix) Başvuru sahibinin, TUSLA - Çocuk ve Aileler Ajansı'nın bakım ve koruma sağladığı kimselerden biri olup olmadığı.

- (x) Başvuru sahibinin, makul bir sebep olmaksızın, Devlete (İrlanda) girme ve kalma izniyle bağlantılı belirli şartlara uyup uymadığı.

## **12.2 Uluslararası Koruma Bürosuna verdiğim bilgilere ne olacak?**

12.2.1 Kişisel bilgilerinizi IPO'ya verdiğinizde, ofisin bu ayrıntıları özel ve güvenli tutma yükümlülüğü vardır.

12.2.2 1988 ve 2003 Veri Koruma Yasaları kapsamındaki haklarınıza uygun olarak, tarafınızdan verilecek kişisel bilgilere erişme, bunları düzeltme ve silme hakkına sahiptir.

12.2.3 İrlanda Vatandaşlığı Kabul ve Göçmenlik Hizmeti tarafından düzenlenen kişisel bilgilerle ilgili kayıtlar, bazı istisnalara tabi olarak 2014 yılı Bilgi Edinme Özgürlüğü Yasası kapsamında yer alır.

12.2.4 2014 yılı Bilgi Edinme Özgürlüğü Yasası, her bir kişinin aşağıdakileri yapması için yasal bir hakkı olduğunu belirtir:

- (i) Kamu kurumları tarafından erişilen bilgilere erişim.
- (ii) Kendisiyle ilgili resmi bilgilerin tamamlanmamış, yanlış veya yanıltıcı olduğu yerlerde düzeltilmesini sağlamak.
- (iii) Onları etkileyen kararların nedenlerine ilişkin bir açıklama yapmak.

12.2.5 2014 Yasası, kamuoyunun ilgisine ve bireylerin mahremiyete uygun olarak, kamuya açık olan bilgilere mümkün olan en geniş kapsamda erişme hakkını verir.

12.2.6 Veri Koruma hakkında daha fazla bilgi için IPO web sitesine [www.ipo.gov.ie](http://www.ipo.gov.ie) bakın.

## Bölüm 13

### Kalma İzni

#### 13.1 Kalma iznine nasıl başvurabilirim?

- 13.1.1 Uluslararası korumayla ilgili başvurunuzu yaparken, aynı zamanda size, mülteci statüsü veya ikincil koruma sağlanmadığı takdirde kalma iznini verip vermeme konusundaki Bakanın kararı ile ilgili olabilecek herhangi bir bilgiyi sunmanız gerekir. Bakanın göz önünde bulundurmasını istediğiniz herhangi bir şey varsa, mümkün olan en kısa sürede IPO'ya bu konuda bilgi vermeyi ihmal etmemelisiniz.
- 13.1.2 Bu bilgileri, uluslararası koruma anketinizin uygun bölümünde vermeniz gerekmektedir. İlgili olduğunu düşündüğünüz destekleyici belgeleri (örneğin doğum veya evlilik sertifikaları, karakter referansları, yorumlar veya kalifikasyonlar vb.) sağlamalısınız. Elinizde bu belgeler yoksa, IPO'nun Uluslararası Koruma başvurunuz hakkında Bakan için rapor hazırlayana kadar daha sonra bu bilgileri sağlayabilirsiniz.
- 13.1.3 Ayrıca, durumunuzda Bakanın kalma izni kararıyla ilgili olan herhangi bir değişiklik olursa IPO'ya güncel bilgiler vermelisiniz.
- 13.1.4 IPO tarafından yapılacak görüşmenin, uluslararası koruma başvurunuzun incelenmesi ile ilgili olduğunu ve kalma iznine yönelik olmadığını unutmayın. Mülakat görevlisi size bununla ilgili sorular soracaktır ve koruma başvurunuzla alakalı olmasa bile, Devlet'te (İrlanda) kalmanıza izin verip vermeyeceği konusunda Bakanın kararı ile ilgili olabilecek diğer hususları özellikle sormayacaktır. Bununla birlikte, görüşmelerde böyle konular ortaya çıkarsa, mülakat görevlisi tarafından yazılı olarak kaydedilecek ve mülteci statüsü veya ikincil korumadan feragat edilmediğiniz takdirde kalma izni verilmesine izin verip verilmeyeceğine karar vermede Bakan tarafından incelenecektir.

#### 13.2 Devlette (İrlanda) kalma için izin verme ya da vermeme konusunda Bakan'ın kararıyla ilgili hangi bilgiler var?

- 13.2.1 Bakan, uluslararası koruma başvurunuz hakkında sunulan bilgileri ve ön görüşmede ve kişisel uluslararası koruma görüşme sırasında sizin tarafınızdan yapılan açıklamaları da içeren ilgili bilgileri dikkate alır.
- 13.2.2 Bakan, ailenizi ve kişisel durumunuzu ve özel ve aile hayatına saygı gösterme hakkını ve şunları dikkate almalıdır:
- (i) varsa, Devlet (İrlanda) ile olan bağlantının doğası,

- (ii) insancıl düşünceler,
- (iii) Devlet (İrlanda) içinde ve dışındaki karakteriniz ve davranışınız (adli hükümler dahil),
- (iv) Ulusal güvenlik ve kamu düzeni ile ilgili düşünceler, ve
- (v) Kamu yararının diğer hususları.

13.2.3 Bakan ayrıca, sınır dışı etme yasağı konusunda tarafınızdan ileri sürülen hususları dikkate alacaktır (bkz. **Paragraf 2.7.1**).

### **13.3 Kalma iznim reddedilirse ne olur?**

13.3.1 IPAT için koruma başvurunuzun tavsiyesi üzerine itiraz etmeye karar vermezseniz ve Bakan kalmanıza izin vermezse, artık Devlette (İrlanda) kalmazsınız. TRC'niz artık geçerli olmayacaktır ve bu sertifikayı IPO'ya derhal iade etmeniz gerekecektir.

13.3.2 İsteğe bağlı olarak eski ikamet ettiğiniz ikamet ettiğiniz ülkeye/ kendi ülkenize gönüllü olarak dönme seçeneğine sahip olacaksınız ve Devlet'i (İrlanda) gönüllü olarak terk etmeye karar vermeniz durumunda IPO'ya ve INIS'e bildirmeniz gerekmektedir.

13.3.3 Gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/eski ikamet ettiğiniz ülkeye dönmeye karar vermezseniz, Bakan, İrlanda'yı terk etmenizi ve süresiz olarak Devletin dışında kalmanızı isteyen bir Sınırdışı Emri hazırlayacaktır.

### **13.4 Kalma izni alırsam ne olur?**

13.4.1 Kalma izni alırsanız, yapmanız gereken eylemler ile hak ve yükümlülükleriniz hakkında ayrıntılı bilgi veren bir mektup alacaksınız.

### **13.5 Kalma izninin reddedilme incelemesi nasıl işler?**

13.5.1 Kalmanıza izin verilmesini reddeden bir karara itiraz edemezsiniz.

13.5.2 IPO tarafından uluslararası korumayla ilgili bir öneriniz reddedilirse, IPAT'e itiraz etme süreci ile ilişkili bilgilendirme alacaksınız. IPAT'a itiraz ederseniz, ancak IPO'nun olumsuz tavsiyesi olduğunu doğrulamanız durumunda tamamlamak için bir *Kalma İnceleme İzni* formu alacaksınız. Bu formun tamamlanması ve iade süresine ilişkin bilgiler, form ile birlikte verilecektir.

13.5.3 Durumunuzun Bakanın karar verme izni ile IPAT tarafından Uluslararası Koruma İsteğinize ilişkin kararının Bakanın ilk kararı ile bağlantılı olarak değiştirilmesi halinde

Bakan'a bu konuyu en kısa zamanda bildirmelisiniz.

13.5.4 Bakanın, koşulların değiştiğini belirten kararda kalma konusunda ilk izniyle ilgili herhangi bir bilgi gönderdiyseniz, Bakan kalma izni vermemek için verdiği daha önceki kararı inceleyecektir. Bakan, yukarıdaki **paragraf 13.2.2'**de belirtilen hususları ve tarafınızdan gönderilen ek bilgileri dikkate alacaktır. Bakan ayrıca, sınır dışı etme yasağı konusunda tarafınızdan ileri sürülen hususları dikkate alacaktır.

13.5.5 Kalma izninizin gözden geçirilmesini müteakiben, Bakan size belirli bir süre kalmanız için geçici izin verebilir veya izin vermeyi reddedebilir. Bu kararın gerekçeleri ile birlikte Bakanın kararı hakkında yazılı olarak bildirim alacaksınız.

### **13.6 Kalma izni aldıysam ancak IPO'dan IPAT'e koruma önerisine itiraz etmeye karar verirsem ne olur?**

13.6.1 Devlet'teki (İrlanda) kalma izninizin yürürlüğe girmesi için yerel Göçmenlik Kayıt Bürosu'na hala kayıt yaptırabilirsiniz. Bununla birlikte, korunma kararını temyiz ederseniz, halen uluslararası koruma başvurunuz olduğu için, IPAT'a yaptığınız itirazınızın sonucu bildirilene kadar istihdam sağlayamazsınız, iş ya da ticaret yapamazsınız veya bir meslek edinemezsiniz.

### **13.7 İnceleme sürecinden sonra kalma iznim reddedilirse ne olur?**

13.7.1 Kalma izniniz reddedildiyse, artık Devlet'te (İrlanda) kalamazsınız. TRC'niz artık geçerli olmayacaktır ve bu sertifikayı IPO'ya derhal iade etmeniz gerekecektir.

13.7.2 İsteğe bağlı olarak eski ikamet ettiğiniz ikamet ettiğiniz ülkeye/ kendi ülkenize gönüllü olarak dönme seçeneğine sahip olacaksınız ve Devlet'i (İrlanda) gönüllü olarak terk etmeye karar vermeniz durumunda IPO'ya ve INIS'e bildirmeniz gerekmektedir.

13.7.3 Gönüllü olarak eski uyruk ülkenize/eski ikamet ettiğiniz ülkeye dönmeye karar vermezseniz, Bakan, Devlet'i (İrlanda) terk etmenizi ve süresiz olarak Devletin dışında kalmanızı isteyen bir Sınırdışı Emri hazırlayacaktır.

## Bölüm 14

### Aile Birleşimi

#### 14.1 Aile birleşimi nedir?

14.1.1 Bakan tarafınıza mülteci statüsü beyanı ya da bir ikincil koruma beyanı verirse, beyan tarihinden itibaren 12 ay içerisinde, ailenizin **belirli** üyelerinin aşağıdakileri yapabilmesi için Bakan'a başvuruda bulunabilirsiniz:

- başvuru tarihinde Devlet dışında ise, Devlet'e (İrlanda) girip ikamet etmek; veya
- başvuru tarihinde Devlette (İrlanda) bulunuyorsa, hala Devlette (İrlanda) kalmak ve ikamet etmek.

#### 14.2 Bir zaman sınırı var mı?

14.2.1 Bir mülteci beyannamesi veya ek bir koruma beyanı verildikten sonraki **12 ay** içerisinde aile üyelerinizin size katılması için bir başvuru yapmanız gerekir.

#### 14.3 Aile üyesi kimdir?

14.3.1 **Aile üyesi** kesin olarak tanımlanmıştır. Anlamı:

- (i) Evliliğin, Devlette (İrlanda) uluslararası koruma başvurusu tarihinde yürürlükte olmuş olması koşuluyla, kişinin eşi,
- (ii) Devlette (İrlanda) uluslararası koruma başvurusu tarihinde sivil partnerliğin yürürlükte olmuş olması koşuluyla kişinin sivil partneri,
- (iii) Kişi 18 yaşın altındaysa ve evli değilse, kişinin ebeveynleri ve 18 yaş altındaki evlenmemiş çocukları, ya da
- (iv) Aile birleşimi için yapılan başvuru tarihinde, 18 yaşın altında ve bekar olan kişinin çocuğu.

#### 14.4 Uluslararası Koruma Başvuru Formu ve Anketi'ne hangi bilgileri eklemeliyim?

14.4.1 Uluslararası koruma başvurusunda bulunduğunuzda, uluslararası korunma hakkınız olması durumunda aile birleşimi için uygun olan aile üyeleri ile ilgili bilgi vermeniz gerekecektir (bkz. **Paragraf 14.3**).

14.4.2 Uluslararası Koruma Anketinde aile üyelerinizle ilgili bilgi sağlamanız gerekir.

14.4.3 Başvurunuzu ve anketinizi tamamladığınız sırada aile üyelerinin tüm ayrıntılarını eklemeniz ve evlilik sertifikaları, doğum belgeleri vb. gibi ilgili belgeleri sunmanız çok önemlidir.

#### **14.5 Aile birleşimi için nasıl başvurabilirim?**

14.5.1 Mülteci statüsüne veya ikincil korumaya sahipseniz ve paragraf **14.3'te** belirtilen bir aile üyesi için aile birleşimi için başvurmak istiyorsanız, aşağıdaki adresteki Aile Birleşimi Birimine (INIS) yazılı olarak başvurmalısınız:

**Family Reunification Unit  
Irish Naturalisation and Immigration Service  
13/14 Burgh Quay  
Dublin 2  
D02 XK70**

14.5.2 Daha fazla bilgi için [www.inis.gov.ie](http://www.inis.gov.ie)

**AİLE BİRLEŞİMİ BAŞVURUSUNUN, MÜLTECİ STATÜSÜ YA DA İKİNCİL KORUMANIN VERİLDİĞİ TARİHTEN İTİBAREN 12 AY İÇERİSİNDE YAPILMASI GEREKTİĞİNİ UNUTMAYIN.**

## **Bölüm 15**

### **Konaklama Yeriniz**

#### **15.1 Kabul/konaklama bilgileri**

- 15.1.1 IPO'ya uluslararası koruma başvurusunda bulunursanız, ilk ayrıntılarınız işlenecek ve daha sonra, Devlet tarafından sağlanan barınma ile ilgili tüm konuları ve Uluslararası Koruma sürecinde olanlar için tam pansiyonu yöneten Resepsiyon ve Entegrasyon Ajansı'na (RIA) yönlendirileceksiniz.
- 15.1.2 Konaklamaya ihtiyacınız varsa, ayrıntılarınız kaydedilecek ve size bir konaklama teklifi yapılabilecektir. Bu teklifi kabul ederseniz, kısa bir süre kalabileceğiniz bir Kabul Merkezi'ne ulaşım sağlanacaktır - konaklama genellikle üç haftayı geçmemektedir.
- 15.1.3 Kısa bir süre sonra Kabul Merkezinden bir konaklama merkezine transfer edilebilirsiniz. Transfer edildiğiniz merkezin konumu ile ilgili olarak size hiçbir seçenek sunulmayacaktır.
- 15.1.4 Uluslararası koruma başvurunuz tamamen işlenene (geçerli olduğu takdirde herhangi bir itiraz dahil) kadar bulunduğunuz konaklama merkezinde kalabilir veya alternatif olarak kendi masraflarınızla özel konutlarda yaşamayı seçebilirsiniz.
- 15.1.5 Konaklama için kendi düzenlemelerinizi yaparsanız, IPO'yu bulunduğunuz yerden haberdar etmekle yükümlüsünüz.
- 15.1.6 Kabul Merkezinde veya Bir Konaklama Merkezi'nde konaklama teklifi, o merkez için geçerli olan Ev Kuralları'na her zaman uyma yükümlülüğünüze tabiidir.
- 15.1.7 DEA aracılığıyla resmi olarak sağlanan konaklama birimlerinden yalnızca Ajansın size alternatif konaklama imkanı sağlayacak bir konumda olduğu durumlarda aktarım isteyebilirsiniz.
- 15.1.8 Daha fazla bilgi [www.ria.gov.ie](http://www.ria.gov.ie) adresindeki Resepsiyon ve Entegrasyon Ajansı'ndan edinilebilir.



EK

## İLETİŞİM BİLGİLERİ

### KORUMA BAŞVURUNUZLA BAĞLANTILI OLARAK BAĞLANTI KURABİLECEĞİNİZ DEVLETE AİT VE DİĞER ORGANİZASYONLAR:

Organizasyon	İşlev
<p>Irish Naturalisation and Immigration Service, Department of Justice and Equality, 13 – 14 Burgh Quay, Dublin 2. D02 XK70</p> <p>Telefon: +353 1 616 7700 Yerel Arama:1890 551 500 Web sitesi: <a href="http://www.inis.gov.ie">www.inis.gov.ie</a></p>	<p><b>İrlanda Vatandaşlığa Kabul ve Göçmenlik Hizmeti (INIS), sığınma, göç (vizeler dahil) ve vatandaşlık konularında Adalet ve Eşitlik Bakanı'nın idari işlevlerini yürütmekle sorumludur. INIS, göç ve sığınma konularında hükümetin bütün yaklaşımını kolaylaştırmakta ve bu alanlarda daha verimli bir hizmet sunulmasını sağlamaktadır.</b></p>
<p>International Protection Office Irish Naturalisation and Immigration Service, 79-83 Lower Mount Street, Dublin 2. D02 ND99</p> <p>Telefon: +353 1 602 8000 Faks: + 353 1 602 8122 E-posta: <a href="mailto:info@ipo.gov.ie">info@ipo.gov.ie</a> <a href="http://www.ipo.gov.ie">Websitesi: www.ipo.gov.ie</a></p>	<p>Uluslararası Koruma Bürosunun (IPO) başlıca işlevi, diğerlerinin yanı sıra, bir kişinin Devlet'te (İrlanda) uluslararası koruma hakkına sahip olup olmadığı konusunda 2015 Uluslararası Koruma Yasası hükümlerine uygun tavsiyelerde bulunmaktır. Koruma başvurusu yapan kişi bu hakka sahip değil ise, IPO da geri gönderme sorumluluğunu dikkate alan başka gerekçelerle Devlet'te (İrlanda) kalmasına izin verilip</p>
<p>International Protection Appeals Tribunal 6/7 Hanover Street, Dublin 2. D02 W320 Telefon: +353 1 474 8400 Yerel Arama: 1890 210 458 Faks: +353 1 474 8410 E-posta: <a href="mailto:info@protectionappeals.ie">info@protectionappeals.ie</a> Websitesi: <a href="http://www.protectionappeals.ie">www.protectionappeals.ie</a></p>	<p>Uluslararası Koruma Temyiz Mahkemesinin (IPAT) başlıca görevi, IPO'nun olumsuz tavsiyelerine karşı itirazda bulunmaktır. Temyiz, bir IPAT üyesi tarafından yürütülür.</p>

<b>Organizasyon</b>	<b>İşlev</b>
<p>Reception and Integration Agency. P.O. Box 11487 Dublin 2.</p> <p>Telefon: + 353 1 418 3200 Faks: +353 1 4183271 E-posta: RIA_Inbox@justice.ie Websitesi: www.ria.gov.ie</p>	<p>Resepsiyon ve Entegrasyon Ajansı (RIA), koruma başvurusu yapanlara verilen konaklama ve ilgili hizmetleri koordine etmekle yükümlüdür. Bu hizmetler arasında, korunma başvurusu sahiplerine konaklama, sağlık, eğitim ve refah sağlanması dahildir.</p>
<p>United Nations High Commissioner for Refugees. 102 Pembroke Road, Ballsbridge, Dublin 4. D04 E7N6</p> <p>Telefon: 01 631 4510 <u>Websitesi:</u> <a href="http://www.unhcr.org">www.unhcr.org</a></p>	<p>Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği (UNHCR) 1951'de mültecilerin çıkarlarını korumak için kurulmuştur. UNHCR'nin çalışmaları insani, sosyal ve politik olmayan olarak tanımlanmaktadır. Başlıca görevleri, mültecilere uluslararası koruma sağlamak, yaşadıklarına dayanıklı çözümler aramak ve onlara maddi yardım sağlamaktır. Koruma, sınır dışı işleminin engellenmesi, yani mültecinin zulüm korkusu için bir nedene sahip olabileceği bir ülkeye zorla geri verilmesini içerir. UNHCR'yi hem ilk hem de temyiz aşamasındaki başvuruların işlenişi hakkında bilgilendirmek için gerekli prosedürler bulunmaktadır. UNHCR herhangi bir mülakata veya temyiz duruşmasına <u>katılabilir veya herhangi bir</u></p>
<p>International Organisation for Migration. 116 Lower Baggot Street, Dublin 2. D02 R252</p> <p>Ücretsiz Telefon: 1800 406 406 Telefon: +353 1 676 0655 E- posta: iomdublin@iom.int Websitesi: <a href="http://www.ireland.iom.int/">www.ireland.iom.int/</a></p>	<p>Uluslararası Göç Örgütü (IOM), gönüllü olarak kendi ülkelerine dönmek isteyen ve/veya bunu yapmak için gerekli seyahat belgeleri bulunmayan sığınmacılara ve Avrupa Ekonomik Bölgesi dışındaki (EEA) düzensiz göçmenlere gizli yardım sunar.</p>

<b>Organizasyon</b>	<b>İşlev</b>
<p>Legal Aid Board (Smithfield). 48/49 North Brunswick Street, Georges Lane, Dublin 7. D07 PE0C</p> <p>Telefon: (01) 646 9600 Faks: (01) 671 0200 E-posta: <a href="mailto:lawcentresmithfield@legalaidboard.ie">lawcentresmithfield@legalaidboard.ie</a></p> <p><u>Legal Aid Board (Cork)</u> Popes Quay Law Centre, North Quay House, Popes Quay, Cork T23 TV0C</p> <p>Telefon: + 353 21 455 16 86 Faks: +353 21 455 1690 E-posta: <a href="mailto:lawcentrecorknorth@legalaidboard.ie">lawcentrecorknorth@legalaidboard.ie</a></p> <p>Galway Law Centre (Seville House) Seville House New Dock Road Galway H91 CKVO Telefon: +353 91 562 480 Faks: +353 91 562 599 Eposta: <a href="mailto:lawcentresevillehouse@legalaidboard.ie">lawcentresevillehouse@legalaidboard.ie</a></p>	<p>İrlanda'da uluslararası koruma başvurusunda bulunan kişiler, Uluslararası Koruma Temyiz Mahkemesine ihtiyaç duyulması halinde, korunma başvurusu için yardım ve hukuki yardım için başvuruda bulunabilirler.</p>
<p>Team for Separated Children Seeking Asylum, TUSLA- Child and Family Agency Sir Patrick Dun's Hospital, Lower Grand Canal Street, Dublin 2. D02 P667</p> <p>Telefon: +353 1 647 7000 Faks: +353 1 647 7008 Websitesi: <a href="http://www.tusla.ie">www.tusla.ie</a></p>	<p>TUSLA - Çocuk ve Aile Acentasi, konaklama, tıbbi ve sosyal ihtiyaçlar gibi alanlarda uluslararası koruma arayan ayrı çocukların derhal ve devam etmekte olan şartlarından sorumludur.</p>

<b>Organizasyon</b>	<b>İşlev</b>
<p>The Irish Red Cross Society, 16 Merrion Square North, Dublin 2. D02 XF85</p> <p>Telefon: +353 1 642 4600 Faks: +353 1 661 4461 E-posta:</p> <p><a href="mailto:info@redcross.ie">info@redcross.ie</a></p> <p><a href="http://www.redcross.ie">http://www.redcross.ie</a></p>	<p>İrlanda Kızılhaç, ulusal ve uluslararası gönüllüler ağı vasıtasıyla acil ve insani yardımın sağlanmasına adanmıştır.</p>